

Nyíri Attila
ᠠᠮᠠᠳᠠᠨ ᠠᠲᠢᠯᠠ

Történekek

ᠠᠨᠠᠵᠢᠨ ᠠᠲᠢᠯᠠ

:1ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡ ᄡᄡᄡᄡ.
“1ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡ ᄡᄡᄡ 1ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡ
ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡ

„Amit s ahogy csinálisz másnak:
Veled mások épp úgy bánnak”
népi bölcsesség

ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡ
(ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ)

A csizmadia malaca
(szájhagyomány alapján)

.ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ
.ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡ ᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ

Élt György néven csizmadia,
Volt neki egy kis malaca.

.ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ
“!ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ !ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ. :ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡ

Csürhéből jött vacsorázni,
S visitotta: „Gyurii! Gyuriii!”

.ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ
.ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ

Mérges lett a mester erre,
Sehogyan sem szenvedhetett,

ᄡᄡᄡᄡ ᄡ ᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ
.ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ – ᄡᄡ – ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡ

Hogy malaca az ő nevét
Így csúfolja – hm – szerteszét.

.ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡ.
!ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ

„A György névre megtanítom,
Engem többé ne csúfoljon!”

– 1ᄡᄡᄡᄡᄡ ᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡᄡ –
“!ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ 1ᄡᄡᄡᄡ 1ᄡᄡᄡᄡ ᄡᄡᄡᄡᄡᄡ

– Fogadkozott a nejeének –
Véget vetek ennek, véget!”

:4M#J71A+M 1A48 4 77J1
.47+J28 – “!+HMH# !+HMH# !+HMH#..

Jött a malac visítózva:
„Gyuri! Gyurii! Gyuriii!” – mondta.

89HM H37A38 77JAJ@ 77JAX
.J4#M09H – 7AA9 7A38 M39N

Botot fogott mester uram,
Kapu mögé állt – csakugyan.

47A9M 3X73@ 771A48 4
.4H97A7M 1N 37A3D – “!#H333#..

A malacát fejbe vágta,
„Gyööörgy!” – nyögte ki utoljára.

+47AMJ7A38 #J3 3#M 4J..
“!+9HM #9 #1 793 +9A71A3T

„Na ugye, hogy megtanultad,
Szólítsad hát így az urad!”

773#3+J3MH3 1J91+93#1H
.7737 77+J7AJAX #J3 4779A 39

Csizmadiánk örvendezett,
Ám látta, hogy bolondot tett.

:77J+48979H 3A7A3A3@
“!+J79377J97 H93 7#3 7A38 +A4A..

Felesége rátámadott:
„Süsd meg, ezt már taníthatod!”

:7A3 77DD9 19H #3333 7H3@ 4
“!7A7@MH 13J13 403J AA3N #M..

A férj ehhez csak annyit szólt:
„Úgy kell neki, minek csúfolt!”

JAX9M43 73H7AT .7XII 4H4H4H3A3

Égeraracs, 2001. május 30.

ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠬᠠᠵᠠᠵᠢ

A fecskefészek lakói

ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷ ᠰᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ
: ᠰᠢᠨᠳᠣᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ
. ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ

Istállónkban fecskefészek,
Benne apró négy tojás.
Három hete csak azt nézem:
Mikor lesz a kibújás.

ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠰᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ
ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ
. ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠶᠢᠨ

Fecske mama lázas szemmel
Rajtuk ül, de rajtuk ám,
Kicsi szíve türelemmel
Bámul el a nagy csodán.

ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠ
: ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠ

Hites párja reggelenként
Villanydróton csicsereg,
Üdvözli a házunk népét
S elmeséli ezeket:

ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
: ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
“ . ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ

„Hosszú út áll már mögöttünk,
Elmaradtak tengerek;
Ősi, nagy parancsra jöttünk.”
Énekében ez lehet.

ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
: ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ

Ám az idő közben eltelt,
S megtörtént a nagy csoda:
Tele a fészek étellel,
Kibújt a sok fióka.

ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ
. ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ ᠵᠠᠶᠢᠨᠳᠣᠷᠮᠠᠳᠠᠷ

Mind a négyen füstifecskeké,
Sárgacsőrű csupaszság.
Felnőnek majd, s viselnek szép
Villás farkú tollruhát.

ተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
“ተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
ለጋጋገገ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

„Vannak talányok, amelyeket meg kell oldani
és vannak, amelyek maguktól megoldódnak”
Goethe W. János

የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

A húsevő balladája

የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

Kamrájában húсок lógtak
Felakasztva szegeken,
Különféle fajták, részek,
Nevüket sem ismerem.
„Történetét elmondani
Adj most erőt, Istenem,
Adjad hozzá énnem!”

የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

Úgy élt köztünk, mint mindenki,
Egyszerűen, csendesen,
Munkahelyén napi dolgát
Ellátta ő lelkesen.
Míg egyszer csak, hogy mi történt,
„Ki tudja azt, Istenem!”
Talán egyszer felfedem.

የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

'Mikor átjött, elmesélte,
Miként érte sérelem:
Hogy a húсок, 'melyek csüngtek
Különböző részeken,
Közrefogták, szorongatták,
„Ne hagyd el őt, Istenem!”
S elkapta a félelem.

የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ
የተጋተጋ ለሌሎች ለሌሎች ገንዘብ ለሌሎች ገንዘብ

Az alakjuk szörnyűséges,
Utálatos, fénytelen,
Körülvéve ott tolongtak,
S mert elfutni képtelen:
Összetörve, megigézve
Ott állt köztük, Istenem,
Szinte látta két szemem.

. +9H9 A3+T8 37E3H9 #M
 . C8A87M9C O38' 3H8 19M
 . 9M9# #C8 887T8 88C A7+87
 . C8A87+9M A7 88C 19H A88
 . A7C8A87 9 7A9M MDJ7
 . 88C87A87 7A87 9 8A887
 . C8A87A87M 88A 79H909 H9 A

Úgy érezte, hideg árad,
Vak erő, 'mely névtelen,
Pedig nem hiszem, hogy gyáva,
Még csak nem is védtelen.
Iszonyú volt a jelenés,
Gyenge a test, Istenem,
S az akarat sem végtelen.

 . A9999 9 778A 778E8O8798
 . C8H8X9 7790977
 . A9A9A9A98 #9C A8 87797A87 7
 . C8A87D7N7 7C87 #7 #C8
 . 78M87 A 797A888 9 87798H9⊕
 . 88C87A87 779A 87 78C88'
 " . 887+8A88A88 – A87+888

Mételyezett lett a nappal,
Éjszakáit éberem
Töltötte el nagy haraggal,
Hogy így élni kénytelen.
Fürkészte a múltat s jövőt,
'Melyet te látsz, Istenem,
Egyedül – megengedem."

 . 77799A8A78 8788H87+ 9
 . C8X7788 19779A87A888
 . 7779A8⊕A888 9 197A87C797
 . C888888N 7A9M 87 78X88N
 . H87D8N 70A8A 88887 A8C8A
 . 88C87A87 87 778M 78H8
 . C8H8X88 7797H8A88 9

A dermesztő pillanatok
Meingatták hitében,
Táncoltak a húsfalatok
Körben, ő volt közepen.
Súlyos teher, lelki kényszer
Erőt vett, ó Istenem,
A megriadt emberen.

 . H3008 778A 9C9A89709A9
 . 88A879A 9 9H9897
 . 9HHM 88C8X 7A9M 87A887H
 . C8888H9 C9H87 9 A87
 . H9 O97+9H9C8 8797887H7
 . 88C87A87 7C77H9A888
 . C808779 H9M 98H O38'

Alaktalanná lett ekkor
Számára a sejtelem,
Rémület vált benne úrrá
Túl a józan érzeten.
Irtóztató borzadály az,
Megannyiszor, Istenem,
'Mely reá vár éjjeken.

1,10A00+ 4MN 09A 7979879A
097979A 1001+9A98
1,10A98079A 8M0+7-97090
.88MH 8M 7A79 7008'
12A0A 1000A 87907979H
88079A+ 1+0A000A
.88A0+9M H000 000A00 A

Láthatatlan kusza dolgok,
Hasadékok sötéten,
Fantasztikus látomások,
'Melyet átélt, úgy érzem.
Rettenetes gonosz lélek
Gúnyolódik, Istenem,
S ellene nincs védelem.

127+0A798A+ 12A000A00
09X0000 190979 H9
97+9A00 808 79A9A8079X
.8879A888 88A8A8A879A00
79A797904X 8000A 40000+
88079A+ 1X979H 7008'
" .09A0000 079A8A+M 00

Jelenések ismétlődtek
Az éjszakák fényében,
Bátorságát, hogy feladta,
Teljességgel megértem.
„Szörnyű, súlyos büntetését
'Melyet rászabsz, Istenem,
Ne viselje tévesen.”

7900000000 00000-079A00
09000000 09000 H9
A+ 790000 87 7900 790000
09000000 8879+09A9M
97+9 4N 808 7900009 9,
88079A+ 0+0+07 07 19H
" .09000000 9 79 7900 07

Teste-lelke összetörött,
Az élete szertelen,
Tanácsot kért és kapott is
Valakitől kegyesen.
„A tanácsot, hogy ki adta,
Csak te tudod, Istenem,
Te látsz át a lelkeken.”

+798 1+047A8 879H8A1N 9,
0+00H 4A8H 9 8899H+M
09000 8A00A00 9 98808
09000000 00 1000A 880
09X0000 9 1A8 8800079H88
88079A+ :++008 799 19H 00 A
" !88079A88 808 799 88098

„A kísértés eltűnik majd,
Visszaáll a régi rend,
Hogyha a húsevés terén
Nem leszesz oly szertelen.
Mértékkel élj a jövőben
S ne csak azt mondd: Istenem,
Hanem azt, hogy megteszem!”

09X9M98 0000A879 .00XXXXXX000000* 7A88A+H

Kispest, 1997. február 22.

ᠠᠵᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ

A magyar tánc

ᠤᠨᠡ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ ᠮᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠰᠢᠵᠤ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠵᠢ ᠠ ᠨᠢᠵᠤᠰᠢᠱᠢ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ

Nem kicsi az a feladat,
'melyet a tánc megoldott.
Mozgásában ábrázolni
a tökéletes szobrot,

:ᠨᠢᠵᠢᠨᠠᠨᠠ ᠠᠠ ᠠᠵᠢ ᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠮᠠ ᠠ ᠰᠢᠵᠤ
ᠠᠨᠠ ᠠᠨ ᠰᠢᠵᠤᠰᠢᠱᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨ ᠠᠵᠢᠵᠢᠵᠢ ᠠ ᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Maga a tánc is művészet:
öröm s bú költészete.
Kell ügyesség, kellem és báj,
mert a táncos él vele.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠵᠢᠵᠢᠵᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨ ᠠᠨᠠ ᠠᠵᠢᠵᠢᠵᠢ
ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Férfi tánca gyorsan mozgó,
komoly arc és fejállás.
Egyik karja csípőjén van,
összhangzó a bokázás.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠵᠢᠵᠢ ᠠ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠢᠵᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠢᠵᠤ
.ᠠᠵᠢᠵᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Fenséges és méltóságos,
csak csizmáján ül a ránc.
Nem könyörög, nem mulattat,
hódít ez a tüzes tánc.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠵᠢᠵᠢᠵᠢ ᠠᠵᠢᠵᠢ ᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠢᠵᠤ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

A lány tánca lágyan hajló,
ám büszke tartására.
Hangtalanok lépései,
és finom bokázása.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

Arca pirul, csípője ring,
és összhang a mozgása.
Szeme tüze szelíd, komoly,
ha ránéz a társára.

„... 1948-ig a szovjetek,
1949-ig a franciaok,
1950-ig a lengyelek, 1951-ig
„... 1952-ig a magyarok”
1953-ig

„Elöttem a határ,
Utánnam a zsandár,
Hej, veszkődik a német,
Hogy utól nem érhet...”
gúnynóta

1948-ig

(1948-ig a szovjetek)

A másli

(betyártörténet alapján)

„1948-ig a szovjetek
; 1949-ig a franciaok
; 1950-ig a lengyelek
; 1951-ig a magyarok”

Szóvá elevenedik a hallgatás,
éled a múlt az alábbi sorokon;
Hozzá nem tettem, csak rövidíttem,
ahogyan hallottam, tovább úgy adom.

: 1952-ig a magyarok
; 1953-ig a magyarok
; 1954-ig a magyarok
; 1955-ig a magyarok

A kecskeméti síkságon kezdődött:
Simándiné urát és fiát várta,
Azt a Simándit, akinek juhai
legszebbek voltak széles e határban.

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

Odavesztek ők, elveszett a nyáj is,
a szegény asszony kisírta a szemét;
Hasztalan volt minden, a sok járkálás,
még lábnyom sem maradt sehol, sem egyéb.

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

Ment panaszra szegény fűhöz és fához,
hátha valaki tud róluk valamit;
A „király embere” volt az utolsó,
akihez elküldték, ő talán segít.

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

A főbiztosnak elmondta az asszony
a panaszát, amire azt kérdezte:
– A határban, szomszédságban – ahol él –
egy nehéz életű ember lakik-e?

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

– Betyárt gondol az úr? – s a nő elmondta,
messze tőlük lakik egy — Gajdor János,
Akit ismert, és nem volt haragosuk;
mégis köröztetni kezdte a biztos.

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

Időközben az apa és a fia
egy homokdomb alól előkerültek,
Az apa nyakán egy kötőfék lógott;
s közben Gajdort is hozták a fogdmegek.

„1956-ig a magyarok,
; 1957-ig a magyarok
; 1958-ig a magyarok
; 1959-ig a magyarok”

A biztosnak nagy fejtörést okozott:
hogyan kezdjen neki a vallatásnak?
Csak gyanú merült fel: „nehéz életű”
más egyebet ellene nem találtak.

„DAXHQM t-t-3-asz 4 770718W04# 4
D979XMA 4 7+505+ 5733 80H9X H9B
Asz77# #z Av7EitX 4 3HAAIM H00+89
s9AAAtM 4 70+8 7058 A AszXy1A4 709779AA50

„77071717M# 79XH9# #z, 9XH9M 4 7058AA5+
7575AA4t3+ 4 57757 9HA97t9 E9
:9709H 7502+8773N 7AszAAAsz 4 7AAAszB
.75AszH3 E9 – 70X9H 4 9779E08AA30 A

X9H 7+909+9XAA7 4 770+30E9H9t3+
„9H9A9798 D9M79A Asz758AA5+ 4
D9H080N +050 97+008AA Av7EitX 4
:09X98A9 9779A 7E9 97E083+t +8'

„H9X8 70N 05AszHM 770AAH0709M 8AA5 –
– 85AA5M 79070A0t AA09 X80+ 9870+8 A –
:7508 77AAAsz H0+79A #08 777+008AA5
!05AA 757585A – :7707AA7N X9H 4 3Ht8'

„9E08 80+00t9AA9H 3+ 7AA0M 80AA9 H0H –
:85AAAszN 9H9090 4 75AA77N 3 #08
Asz777 05+0+8 057AA5 999 E9 05X05AA4N
.85AAAsz 7H9AA7N :8079X 4 7tAA9tAA58 A

„XX3t38 3H#z 7AA9H98 9ME07Ht H9X3X 4
9XH09H99 97+9tN Av7EitX 4 89
:75003H8 8M075X 3HAA75AAAszH 4
!9H9090 AszH3 E9 7tAA98 7575AAAszN –

„77H9N A X9H 4 77575AAH3E 9H907AA850
!75AAAszN 4 AA089090 3A H98 73#5M –
+9H98 770 – :97797AA00AAAsz Av7EitX 4 89
.7585A 850 t0HtAA5 3M73N 3E9N 4

„X9H 4 AA0 775+30E9H9N 3HH3t+3#z0
:3H77577 Av79E9AA9t 7AA4H3+ D90 AA8'
097M 9AA80AAAA9M AA8AA5+3H37 4
.77AA77 9HA9AA98 78 75D3MH37 4

„DAX9M98 75H9AA7 .1XII „9H9H9H3AA5

A gyanúsított a szegedi várban
már három hete feküdt a subáján,
Amikor végre a biztos egy éjjel
felpattant ültéből s ment, mint a villám.

Felment a várba, négy gyertyát gyújtatott,
az asztalra tette a feszületet,
Mellé a meglelt kötőféket rakta;
s fölhozatta a rabot – az öregét.

Összerázkódott a tagbaszakadt rab
a félelmetes látvány hatására,
A biztos elmondta neki komoran,
'mi idehozta, azt látta álmában:

– Elém vánszorgott véresen két ember,
— s mintha domb alól szólnának velem —
Elmondták, hogy Gajdor megölte őket;
'mire a rab kiáltott: – lehetetlen!

– Rossz álmom volt, de ragaszkodom hozzá,
hogy e kötelet a nyakára kössem;
Különben az apa eljön minden éjjel,
és meggyűlik a bajom: kísért engem.

A betyár irtózva hátrált egyre messzebb,
ám a biztos kiadta parancsba
A csengetésre bejövő öröknek:
– kössetek máslit az öreg nyakára!

Nemsokára zörgetett a rab s kérte:
– vegyék már le nyakamról a kötelet!
Ám a biztos megnyugtatta: – ott marad,
a keze kötve, elérni nem lehet.

Negyedszerre kérezkodott föl a rab,
'míg fény derült gyalázatos tétére;
A töredelmes vallomása után
a törvényszék őt halálra ítélte.

Égeraracsá, 2001. május 28.

ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
ᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

*Ritka véletlen találkozás az,
ha a jambus nyomatéka és a
magyar hangsúly egybeesik*

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ

(ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ)

A nyávogás

(rímes, hangsúlyos jambusok)

ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ
.ᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

A kocsmá nyitva áll,
Ha benne áll a bál.
Ki táncra, dalra kel,
Ki borra, halra lel.

ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃ ᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
:ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

Az lenne, lenne jó,
Ha férne benn a szó.
Na lám! egy csacska jó:
A szürke macska ő.

ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

Se lát, se hall, ha lép,
De vonzza őt a nép.
Egy macska-dalra már,
A beste, halra vár.

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ .ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Kispest, 1997. február 2.

„ገላጻ ለተጋጥሟ ገንዘብ ያጋጠመው”
“ገላጻ ለገንዘብ ገንዘብ ተጋባ”
ገንዘብ ገንዘብ ተጋባ

„'Ki nem szeret, mindig fél,
Aki szeret, kétszer él'
népi mondóka

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

A Terror Házában

:ገንዘብ ገንዘብ – ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
:ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
!ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Terror Házát láttam unokámmal – Pesten:
Könyörtelen, szeretetlen.
Hiszem, hogy az ember élhet szebben:
Más a világ szeretetben!

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Kispest, 2002. március 3.

ዘንደን ቀጥሎ ጾጻቶች ለእኛ ናቸው።
“አንተ ላዘገጸህም ላይ ደርሷልህ”
የዕጋት-ዕጋት ተገኝ

„Lesz még szőlő, lány kenyér,
Jön még a kutyára dér”
népi mondóka

ድንገጅ ግንኙነት

Álmavesztetten

ድንገጅ ግንኙነት ላይ በሥራው ይሠራሉ
፡ ወይን ለዕቅድ ተወካይ ገባውን አወቁ
ድንገጅ ግንኙነት ላይ በሥራው ላይ
እንደ ተወካይ ተወካዩ ለሥራው

Dongó bönög a szobában,
mondhatnám, hogy döngicsél;
Kergetik is holtra váltan,
kipked-kapkod, aki él.

ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ላይ ገንዘብ
፡ ወይን ለዕቅድ ገንዘብ ላይ ገንዘብ
ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
“! ወይን ለዕቅድ ገንዘብ ላይ ገንዘብ

Sem a dongót, sem a legyet
nem szerettem sohasem;
„Elfogjátok, mihelyt lehet,
ne zavarjon már engem!”

፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Vége van a nyugalmamnak,
ily' csapást mért rám a sors;
A léhütők mire vannak?
bosszant a sok léha, torz.

፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፡ ገንዘብ ላይ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Légycsapóval húztam rája,
s mondtam neki boldogan:
„Aki nevet utoljára,
az nevet a legjobban!”

ድንገጅ ግንኙነት . . . ግንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Kispest, 2004. április 18.

„Az a tényleg nagy vendég az, aki nem jön el, hanem csak megrendeli az ételt.”

Ahhoz nem férhet semmi kétség, alkalmatlan vendég az éhség

Ami a konyhában csak volt

Ami a konyhában csak volt

– Vendéglőben – hajdanában –
Egy törzsvendég vacsoráza.
Megrendelést az ételt,
Az'tán néze csak szertesztét.

Vendéglőben – hajdanában –
Egy törzsvendég vacsoráza.
Megrendelést az ételt,
Az'tán néze csak szertesztét.

Hamar jöve a gulyása,
S a vendégünk hozzáláta.
Ám ahogyan megkóstolá,
Következőt tevé szová:

Hamar jöve a gulyása,
S a vendégünk hozzáláta.
Ám ahogyan megkóstolá,
Következőt tevé szová:

„Ez a gulyás – így – nem ízlik,
Ebből valami hiányzik.”
„Az nem lehet, higgye, uram!
Mi bent vala, mind benne van.”

„Ez a gulyás – így – nem ízlik,
Ebből valami hiányzik.”
„Az nem lehet, higgye, uram!
Mi bent vala, mind benne van.”

Kispest, 2002. január 27.

Kispest, 2002. január 27.

Magyarítás

Magyarítás

folyamatos múlt
(elődeink még használták)

folyamatos múlt
(elődeink még használták)

| | |
|---------|---------------|
| nézék | megkóstolám |
| nézél | megkóstolád |
| néze | megkóstolá |
| nézénk | megkóstolók |
| nézétek | megkóstolátok |
| nézének | megkóstolák |

| | |
|---------|---------------|
| nézék | megkóstolám |
| nézél | megkóstolád |
| néze | megkóstolá |
| nézénk | megkóstolók |
| nézétek | megkóstolátok |
| nézének | megkóstolák |

„A hajóval a hajóval a hajóval,
„A hajóval a hajóval a hajóval,
A hajóval a hajóval a hajóval

„Könnyű boldogulni a hajóval,
ha a szél a vállad fölött füttyül”
tengerész mondás

IX. A hajóval

Átlépés a XXI. Századba

– Hajóval a hajóval a hajóval –
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Amit elmesélek – szólt hajózók bölcse –
Valahol megtörtént a tengeren velem,
Ezüstös lett hajam, majdnem összetörte
Testemet-lelkemet az átélte félelem.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Megfeszül az izmom, ha végiggondolom,
Árnyéktól nem félek, erős az idegem,
Láttam vad szépséget: tenger az otthonom,
Figyelj tehát szómra! halandó idegen.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Derült volt az idő, hajtott a hajónkat,
Fülbe muzsikálva, kedvezően szelem,
Nem sejtette senki: bármi is adódhat,
Olyan hirtelen tört ránk a veszedelem.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Hevesebb lett a szél, gyorsan növekedett,
Az áramlat sodort kint, a nyílt tengeren,
Meghúztunk mi minden szükséges kötelet,
Gondoltam, a hajót szélbe terelhetem.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Orkánná alakult, és magával ragadt,
Beborult az ég is lilára festetten,
Az árboc kettétört és vitorlánk hasadt,
Rohanó víz sodort, 'mire észrevettem.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Örvénylőnek láttam a létet és halált,
Csak mi fogódtunk meg a hitvány jelenben,
Szél és víz ostorral az arcunkba talált,
A szemem világát majdnem elvesztettem.

Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval
Hajóval a hajóval a hajóval

Vakká tett, süketté, dobált, fojtogatott,
Záporozó vízben ott álltam védtelen,
Hiába tett hajónk éles fordulatot,
Körbevett minket a gomolygó végtelen.

„A vitorlás nyargalt a hullámok hátán,
Dolgoztunk sápadtan, kétségbeesetten,
Mint mélybe elindult sziklatömb láttán,
Irtóztató érzés keletkezett bennem.

„Óriás hullámok keltek fel alattunk,
Azután zuhanva buktunk alá mélyen,
Életbe – halálba – kétségbe haladtunk,
Hitben már feladva, elszedülve néztem.

„Órjító szépségét, kápráztató voltát,
Azt, amit akkor én közben ott átéltem,
Mérhetetlen idő: percek vagy tán órák?
Szappanbuborékként múltak el felettem.

„Messzire hallatszott a víz örvénylése,
Sebesen rohantunk a vad sistergésben,
Fehér hab és tajték zúdult le, a mélybe,
Most, 'mikor mesélem: a testemben érzem.

„Előttünk feltűntek csipkésen a szirtek,
'Melyeket elöntött sejtelmesen a fény,
Mint nedves sírjuktól kikelő kísértet,
Úgy emelkedtek ki az árnyak tengerén.

„Sziszegést, dübörgést, csikorgást, csattogást,
Sivítő hab tengert hozott a szél felénk,
Mintha pokol nyitná ragyogó fogsorát,
Szívgyötrő izgalom: elhagyott a remény.

„Hirtelen vége lett. Mint mellkas hullámozott,
Ködfátyol hajolt rá, jelkép a nagy vízben,
Kezdet és vég, a nap: szivárvány világot
Terített hajónkra, 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

„Sivítő hangok a víz felől: 'mely tovább megy — hiszem!

98A0X 9 A8H0 9+M0,
 .9MH0AM 8MA8H0+000
 :8H80+008 A0000- A0000
 "8X000 89M 00A8 8X00M
 900+008 000

*„Csuda féreg a bolha
 szökdecselve, ugorva.
 Addig-addig mindegyre:
 vízbe esik, vagy tűzbe”
 népi mondóka*

AH0A98A0X

Bolhasors

00A0M 98A0X A0M
 .8000 009A 9
 0A00 09098 0A00
 .80A80 9 000A

Víg bolha volt,
 A lányt ette.
 Folt hátán folt
 Lett a teste.

00A0A9+ 009HAA
 .800080 98
 00A0X 9 888 A00
 .8000808 000

Ugrált, dalolt,
 Ha tehette.
 Jól megy a bolt,
 Azt hihette.

00A0H0X0N A08'
 80A8 009A 9
 - 0A0HH0A88 0H88 -
 .80A8H80A88

'Míg kóborolt,
 A lány este
 - Mert megorrolt -
 Megkereste.

- 0A00 80 - !900080,
 .80A8X 89M 000
 "00A08 8HAA0M 80A
 .80A80 009000H A -

„Hoppá! – így szólt –
 Itt vagy, beste.
 Légy végre holt!”
 - S roppant teste.

09X9M98 80A9 .00VXXXXVXXXXX* 0A80A0N

Kispest, 1998. december 28.

IIIVXXXVXXXV* : 8JΛ1+4HHJ⊕ 4†↑J4H⊕ 4
IIIVXXVXXXV* : 8†MH9 †4J †+3Λ3† 4

A francia forradalom : 1789
A szegedi nagy árvíz : 1879

3Λ3†XΛ3

Elbeszélő

83Λ3† 13†83+HJ⊕Λ38 J4⊕JΛ
J3X3†J3†3 1†⊕38 †J3,†84
J4XJ⊕8 H4†48 4 Λ38 J⊕3Λ3†
?J4ΛJ⊕J⊕8 HJN-3†J⊕8†M 4

Sokan megkérdezték tőlem
Azt, hogy melyik esztendőben
Jelent meg a magyar honban
A Vízöntő-kor pontosan?

J4XH9†MD3N 4 84††4Λ8J49Λ
84†Λ9Λ4†Λ38 3HΛ3M J4†84
– J3†3H3 84 J33Λ 83 14H –
.J3†MH9 †4J †+3Λ3† 4

Lapozgattam a könyvtárban,
Aztán végre megtaláltam
– Csak ez lehet az eredet –
A szegedi nagy árvizet.

↑J3Λ†N⊕3M†8384††ΛJ⊕H383
†↑J⊕D† 4††† 4 †ΛJ⊕ J3XMJ
:†Λ9Λ4†††4†,4MΛJ†Λ⊕⊕Λ38
.†Λ9X 4 4MH9†,†4†ΛJ⊕,†3Λ3

Ezernyolcszázhetvenkilenc
Évben volt a Tisza ínyenc,
Megkóstolva, amit talált:
Élőt, holtat, járva a bált.

Λ3D3H3ΛX98 4 4†84
Λ383H ⊕J 83J 4††4†8†M
:††J 4†ΛJΛMΛ 84ΛΛM8 14H 48
!††J+484†Λ3⊕†H38,Λ3 †3Λ3†

Azóta a habsörényes
Vízparipa nem oly rémes,
Ma csak hullám susogja ott:
Szeged él, mert feltámadott!

J4X4M48 3†J⊕XΛ3†.IIIVXXXVXXXV* ,†Λ3†Λ†N

Kispest, 1999. február 8.

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Az álszent megtiltja az ifjúságnak
mindazt, amit fiatal korában elkövetett

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

Első szerelmem

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

Megláttam egy vég kartont,
lány volt belecsavarva;
Egyszerre két balkezem nőtt,
szám a nevét hadarta.

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Szeplős volt, mint pulykatojás,
szemüveges, nyuziga;
A szerelem széppé tette,
legalábbis számomra.

ᑦ – ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ – ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Loholtam – mint pulikutya – ,
hogy láthassam, utána;
Verset írtam és faragtam
szíveket a bükkfákra.

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Zsebpénzemet elköltöttem
sok-sok színes újságra,
Mert színészek arcképeit
váltam ki a számára.

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

A moziban kezét fogtam,
fülemben dobolt a vér;
Hordtam volna Gellértheget,
ha ott ő arra megkér.

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ

Hanyagoltam a tanulást,
'melyről apám értesült;
Fogta magát, elfenekelt,
s lobogásom így kihült.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱ

*Az idő öröl, foga rág,
s körülvesz a mulandóság*

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Eltűnőben

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
:ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
.ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Addig van a házban élet,
amíg benne laknak;
Kiköltözés után az már
hely't ad a vadaknak.

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
:ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
.ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ — ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱ

Megroppan a ház gerince,
törik a szelemen;
Födém szakad, majd a tető,
s rogy a fal — sorrendben.

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
— ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ — ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
.ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Sárrá dagaszt a zord eső
kívül, belül mindent,
Élet nélkül – mint a testben –
megszűnik az Isten.

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ
:ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
.ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

A kemence, a ház szíve,
marad utoljára;
Kút telődik vagy beomlik,
ám senki sem bánja.

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
:ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
.ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Elmúlás jön barna szárnyon,
A volt semmivé lett;
Átveszi a birodalmát
végül az enyészet.

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ .ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Égeraracs, 2002. november 14.

མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་།
 “ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱལ་སྐོར་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་།
 རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།”

„Felnőttek számára nem
 lehet meséket kitalálni”
 Ambrus Zoltán

མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།

Erdő mellett a klastrom

མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 :ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
 .ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།

Zöld mezőben a klastrom
 olyan, mint egy nagy flastrom.
 Templomában plébános,
 ruházata taláros.
 Kihallatszik a mise,
 hogyha csöndes, semmi se.
 Énekelnek kórusban,
 akik hisznek az Úrban.
 Lágyan szól az orgona,
 mintha hús víz csobogna.
 Elhangzik a szép ének:
 vége van a misének.

རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། .IIVXXXXVXXXXXX* , ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།

Kispest, 1997. január 23.

གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།

Magyarázat

- འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། - མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
- འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། - མཐོ་ཤལ་གསལ་སྒྲིག་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
- འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། - ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།
- འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་། - ཁོ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་པ་།

- klastrom - kolostor, zárda
- flastrom - (seb)tapasz
- plébános - katolikus pap
- talár - palást

:ገልጋፀ ገገገዞ ዘርተሎ ልጋጃጃሌ ቆጃለጃዘን ጥጥተኛ
ገልጋጃሉ ዞፋ ለጋቶዞ ጋጥጥጃዞ 130ዘገዞ፣

*Hiába keresem, sehol sincs rajt' falt:
azúrkék ruhában ragyog az égbolt*

ጋጃገጃጃጃፀ - ለጃጃጃፀ

Felhős – felhőtlen

ጋጃለንዘ 1ጃጃጃፀ ለተነ
.ጋጃሉ ዞፋ 1ጥቱገ
- ጋጃዕነን - ቆጃገገጃጃጃጃ
.ጋጃጥግ ቶ ልሌፋ ጎን

Kis felhők régen
úsznak az égen.
Mellettem – kéken –
kép áll egy lécen.

:ቆጃለንዞ ቆጃተኛ ገዞፋ
.ቆጃዕጎገለጃፀ ፋ ቶጋፀ
ቆጃጎን ፋ ለጃጃጃፀ
.ቆጃገዘኛጋጋዘሌን ጎተ

Azt hiszem végem:
fogy a festékem.
Felhős a képem,
de kölcsönkértem.

:ጥጋጎን ጎ ጋጥ ጥጃ
.ጋጃጥገጋጃጃ 1ጎጎ ጎን
- ጋጃጎጎጎጎ - 1ጎጎ ጎ
.ጋጃዕጎጎ ጋጥዘጋለ

Mi van e képen? :
két pék mentében.
Ülnek – ekképpen –
sorban, ekéken.

:ቆጃዘንለጃጃ ጋጃዘጎን
.ጋጃጎጎ ጎጎ ፋ ገሌ
ቆጃጎን ጋጃገጃጃፀ
.ጋጃጎጎቆጃ ለጋቶዞ

Közben megérem:
süt a nap szépen.
Felhőtlen képem
ragyog merészen.

ጋጥጥጎጎ ለጎተሌፋ .ጐ፣ ጥፋፋፋፋፋፋ

Égeraracsa, 2000. július 5.

“...
...

„Sötétben minden tehen fekete”
népi bölcsesség

...

(...)

...
...
...
...

...
...
...
...

...
...
...
...

Fény hiánya

(rímes, hangsúlyos trocheus)

Ráül már az ősz a fákra,
Így a lomb is rajta sárga.
Vár a csend, a lámpa fénye,
Látna úgy, ha rendre égne.

Néma várba visz az út ma:
Vágy a vízre, tiszta kútra.
És a szem – az éjbe lesve –
Messze lát: egy női testre.

Tarka szoknya, lepke szárnya,
Megy is, áll is, mintha várna.
Kín az látni, fényre érve:
Skótra van a szoknya téve.

...
...

Kispest, 1997. február 3.

לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה

Fontolva haladók

עֹמֵת נִינּוּ מִמֵּתוֹם שֶׁ
:אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
.אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה

Nem mozdul két bivaly,
gyökeret vert lába;
Hiába szól ördög
rút litániája.

מִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה אֶל הַיָּד
:לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
.לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה

Állnak a szekérel,
nem lépnek a rusnyák;
Hadd agyabugyálja
gazdájuk: a rusznyák.

אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
:לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
מִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה אֶל הַיָּד
.לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה

Cifrán káromítja,
tusakodik velük;
Bárhogyan ösztökél,
nem jön meg az eszük.

:נִינּוּ הַיָּד אֶת הַיָּד אֶת הַיָּד
"אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה
.לְבַר הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה

Szidja, mint a bokrot:
„rogyjon rátok az ég!”
Bivalyai néznek,
mint két egyéniség.

אֶת הַיָּד לְמִשְׁנֵי הַמִּשְׁנָה אֶל הַיָּד

Égeraracs, 2001. július 20.

ተንተኛ ገንዘብጽን ገንዘብ ተደዳ ተሰጥሞል።
“ጥንቃቄውን ብህህግ ገንዘብ ለ
ግንደብ ያደርግላለሁ።”

„Olaszni annyi, mint ablakot nyitni
s kinézni rajta a nagyvilágba”
Carpelan Bodó

ግንደብ ያደርግላለሁ

Gyermekkoromban

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Gyerekkorban dudorásztam,
Fűzfa sípon furulyáltam.
A patakban csíkot fogtam,
Piócákkal viaskodtam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Mezítlábbal szaladgáltam,
Karikákkal gurigáztam.
Az erdőben fára másztam,
Bodza puskrét is csináltam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Tavasszal a gólyát lestem,
Nyáron pedig szénán keltem.
Gyalog jártam a határban,
Kerítésen is átmásztam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Reggelenként kanászt láttam,
Esténként a csordát vártam.
Délelőtt a padlást róttam,
Délután egy könyvet bújtam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Nyáron néztem tarka rétet,
Szénahordást, cséplőgépet.
Néha voltam a vásárban,
Vasárnap az Úr házában.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Kemencében tüzet raktam,
Esővízben haját mostam.
Jó kedvemben kiabáltam,
Macskák farkát huzigáltam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

Nagyanyámnál fánkot ettem,
Gyümölcsösben szilvát szedtem.
Estére úgy elfáradtam,
Mindenem fájt, ha mosdottam.

.የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ
የገንደብ ገንዘብ ገንዘብ

A meséket meghallgattam,
Vacsoránál elaludtam.
Így volt, 'mikor gyerek voltam,
De boldog is voltam ottan!

ႥႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱ
ႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱ

Csinált, csintalan,
cseles csínytevés

ႱႱႱႱႱႱ
(ႱႱႱႱႱႱႱႱႱ)

Hajdanában
(megzenésítve)

ႱႱႱႱႱ ႱႱႱ
ႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱ
.ႱႱႱႱႱႱႱ – ႱႱႱႱႱႱႱ

Diót láttam,
fára másztam.
Hajdanában – danában.

ႱႱႱႱႱ ႱႱႱ ႱႱႱ
ႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱ
.ႱႱႱႱႱႱ – ႱႱႱႱႱႱႱ

Majd leszedtem,
zsebre vágtam.
Hajdanában – danában.

ႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱ
ႱႱႱႱႱႱႱ
.ႱႱႱႱႱႱ – ႱႱႱႱႱႱႱ

Fűbe mentem,
elővettem.
Hajdanában – danában.

ႱႱႱႱႱ ႱႱႱ ႱႱႱ
ႱႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱ
.ႱႱႱႱႱႱ – ႱႱႱႱႱႱႱ

A sok diót
mind megettem.
Hajdanában – danában.

ႱႱႱႱႱ ႱႱႱ.ႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱ ႱႱႱႱႱႱႱ

Kispest, 1998. december 28.

Hajdanában

Nyíri Attila

Kényelmesen

Di - ót lát - tam, fá - ra mász - tam.

5
Haj - da - ná - ban - da - ná - ban.

*Csinált, csintalan,
cseles csínytevés*

Hajdanában

*Diót láttam,
fára másztam.
Hajdanában – danában.*

*Fűbe mentem,
elővettem.
Hajdanában – danában.*

*Majd leszedtem,
zsebrevágtam.
Hajdanában – danában.*

*A sok diót
mind megettem.
Hajdanában – danában.*

Kispest, 1998. álom havában

! +צבא צבא

Higgye kend !

. תתאמץ הנה תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
+צבא תבא צבא
! +צבא צבא צבא

Fejem felett nyár szaladt,
'mikor úsztam víz alatt.
Ott kerestem a sellőt,
igézete nagyra nőtt.
Körülöttem ernyedts csend
és a mélység, higgye kend!

. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
+צבא תבא צבא
! +צבא צבא צבא

Majd a parton nagy búsan
a levegőt kapkodtam.
Vártam, amíg este lett,
s vágyam suhant fák felett.
Sajgó szívem nem pihent,
tartozott ő, higgye kend!

. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
+צבא תבא צבא
! +צבא צבא צבא

A hold sétált gangomon,
s kísértetes fénybe vont.
Vízi sellőm énekelt,
hangjával így adott jelt.
Kerestem a szirten fent,
ám lecsúszott, higgye kend!

. תבא צבא תבא צבא
. תבא צבא תבא צבא
+צבא תבא צבא
! +צבא צבא צבא

A habokba ugrottam,
s utolértem csapzottan.
Rámnézett és nevetett,
soha ilyen termetet!
„Fizetek – szólt – ez a rend” ,
s halpénzt adott, higgye kend!

ᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ

Hová lettél, anyám ?

ᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ

Asztalon áll a méz,
kolbász, tea, kenyér,
Anyám csak néz, csak néz,
az arca hófehér.

ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

Friss a sajt, a tojás,
lekvár mellett a vaj,
Valahogy mégis más,
nem olyan, mint tavaly.

ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ
ᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ

A csészébe végül
kitöltöm a teát,
Mesélem hang nélkül
a sorsom ideát.

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ

Vágom a kenyeret,
rákenem a vajat,
Közös az eredet
s bennem a mozdulat.

ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

Elcsitul az élet,
üres már az asztal,
De tört lelkem éled,
tele van vigasszal.

ᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒ
ᄒᄒᄒ ᄒᄒ : ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
! ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ

Hamvad a tűz, nem ég,
a percet nyújtánám,
Tartóztatom: ne még,
maradj velem, anyám!

ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ
: ᄒᄒ ᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒ
? ᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ

Tűnik szobám falán,
felriadok én is:
Álom volt ez talán,
vagy megtörtént mégis?

„Az ősz felé fordulok,
„szél az őszi szél”
szél az őszi szél felé fordulok

„Januári nagy meleg,
Isten csapása lehet”
paraszti regula

szél az őszi szél felé fordulok

Hullott levél tűnődése

„szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok

Hervadtan lapulok egy kupac tetején,
gúnyos őszi szél volt, 'mely fáról lesodort.
Levélként voltam én a tavaszi remény,
de felkapott engem, a bóbort, a botort.

„szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok

Most raknak csendesen hűvös kés halomba,
körülettünk csak egy rőt macska andalog.
Beásnak, vagy talán nő rajtunk a gomba,
s áradnak belőlünk izgató illatok.

„szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok

De ha sokan leszünk, dombot alkothatunk,
a korhadás bennünk új életet teremt.
Akkor pusztulástól nem kell majd tartanunk,
és legyőzzük együtt a múltat és jelent.

„szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok

Lehet hegyé válunk, van időm – kivárom,
bármit hoz a jövő, döntsék el a viták.
Magányos sziklatömb, esetleg kis várrom,
önmagamon felül emel majd a világ.

„szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok
. szél az őszi szél felé fordulok

Hogy nem vitte el már a jó dolga tőlünk!
rossz sejtelem gyötör és félek valóra vál' .
Most látom csak tisztán, miért is gyötrődünk:
felcsaptak a lángok, így álmom füstbe száll.

„szél az őszi szél felé fordulok . . . szél az őszi szél felé fordulok

Kispest, 1997. január 6.

19H 7505H5X85 H4 A90A9H97M
H08A9845 773N 9D9H4 197M H4

*Utazásnál az embereket csak
az utak iránya köti egymáshoz*

ANONIMUS

Kormánykeréknél

75757 4 85H9A5 5084
:778A5 7H0097A 4 8079A
,190 4 09XH0A 87 190A0A0A0A
.XX9A4 A5005H57580A7N

Ahogy elérem a tetőt,
Látom a gépkocsi előtt:
Guggolnak szép sorban a fák,
Kilométerekkel alább.

9M0980H5A A9M7H0N 4
,9M0980A0A 15775A058 798
,AA9A50 7078-7078 9M700H077M0
.AA97 5X05 H4 1M79H98 A5

A kocsival lerohanva,
Majd mellettük elsuhanva,
Nyújtózkodva mind-mind feláll,
És párájuk az égbe száll.

007007999N 035A0M 4 79
.00X807 4 7080 15H00977M
- 79A0M97 4 H5 - 8079A 9H7M
.79090 4 - 7078 - 70A0A0A0A5A

Át a völgyön, kapaszkodón,
Visszanézek fent, a dombon.
Újra látom – ez a távlat –
Leguggolni – mind – a fákat.

09X9M98 875M098 .VXXXXVXXXXVX* 9H9H9H5A5

Égeraracsa, 1995. október 20.

ᠤᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ

Kottasorok

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠠᠨᠤ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Középszerű, kis zongorán
Pár bekötött hangjegyfüzet,
Ütem hangzik ütem után:
A művészet gyújt szent tüzet.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Finomkodó hangszínekkel
Fürge ujjak alatt a múlt,
A holt szépség életre kel,
És érezni, hogy nem avult.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Vezérfonal lesz most a vágy
Nyugtalanul, ha felzokog;
Billentés, 'mely kemény vagy lágy,
Tágul a szem, szorul torok.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ

Bolyong a hang szomorúan,
Kínzón, lassan, épp' vánszorog;
Felelet jön, félve surran:
Feltámasztott kottasorok.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Világosan, törekenyen
Kusza dallam szó át teret,
Kapaszkodva hangjegyeken
A szenvedély megérkezett.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
, ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠨᠠᠭ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Lehanyatlik, felfelé nyúl,
Oldódik a mély és magas;
Tér és idő bilincse hull,
Szárnyal a dal, akár a sas.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Lehámlik a lélek burka,
Ahogy hangzik, egyre jobban;
Vissza is tér elhalkulva
Zene és fény, majd kilobban.

ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ
. ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠨᠨᠠᠭᠠᠨ

Ebben a szent csendességben,
'Hol a lélek átalakul;
A vég rezdül még a légben,
És a függöny — végül lehull.

ᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ
ᐱᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐᕐᕐ ᐱᕐ ᐱᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐ

*Aki tud szárnyakon menekül
a hideg és éhezés elől*

ᕐᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ

Költő kékbegy költözése

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ ᐱᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐ

A kékbegy nem költözködik,
hiszen nem visz magával semmit.
Ősszel egyszerűen elszáll,
mert a fagyos föld már nem terít.

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ

Melegebb tájakra vonul,
ahol áttelel majd tavaszig.
Mivel nincs mit hurcolnia,
azért csak önmaga költözik.

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ

Égeraracs, 2003. augusztus 14.

ገፅ ትፍቅርት

Kutyáalkodók

ዘንጻቆ ሃሳ ለን ጋንጸገቱጸ ባሌሌፋጽ
: ለጌጌጎንጌሌሌተ ገንገንጸጠን ት
ቲጋሌተላተፋ ጎሌ ተተጠ ← ተተጅ
. ለጌጌጎን ጎሌ ለ ጎንጸሎተ , ለጌጌሌጎን

Balga hitben él az ember
a kuttyáját illetőleg:
Hiszi → viszi le pisilni
reggel, délben s este főleg.

ይህ ለንተጎንገ ጋፋጠ ቱቲ ቆንጋ , ለጋጋ
. ለንተጎንገ ቱፋር ለጠገገጋጃጋጋገን
, ጠፋጸ ገተፅግቶ ግን ባጸጠን ት
. ለንተጎንገ ጎሌ ጎንጸገ ጎሌ ለን

Nos, nem így van, tévedés ez,
átkozottul nagy tévedés.
A kutya az, amelyik hív,
és a séta: elmélkedés.

. ገጋጎሌጎን ጎሌ ለን ጎንጸገጎን ጎንገገ
ቲጋጎንጎን ጋጎንገ ግን ለጎ ት
. ለጋጋጋግቶ ለጎ ጎንገገ ጎንገገ
. ተግን ለጎ ጎንገገ ጎንገገ ጎንገገ

Séta közben üget felénk,
a szaga bűz, 'mely követni
Nem hajlandó, ez bizonyos,
azért inkább megelőzi.

ሌ ጎጎጎጎጎ ጎንገገገገገገገገገገገ
, ሌተተ ጎንገገ ጎንገገ ጎንገገ
, ጎተገገገገገገገገገገገገ
. ገተጋጋጋ ጎንገገገገገገ ጎንገገ ለ

Kikerekített pofával
lóg a nyelve a földig,
Ugatása szétáradó,
s nyála tenyeredbe folyik.

ጋፋጋጋጋጋ ጎጎጎጎጎ . IV . ጎንገገገገገገገገገገገ

Égeraracs, 2006. szeptember 15.

9 +9779A

Láttad ?

79AA977A 00H0N 4 79H9X 01 73N
. 798A9AH00 4 14H30 03773N 4 +048
79 037A377A H9 130038 04#089
: 7904A98 4 1404#3 403AA38

Két jó barát a korzón sétálgat,
Mind a ketten nézik a forgalmat.
Ahogyan mennek az úttesten át,
Meglöki egyikük a másikat:

!891AA98 ++98 - 3A30 AM+H00 - 9+9779A -
:044H09M1N 14A98 4 4+H3N - 9748 -
.A0X7A A38 4H3+H3N - 9730 01 4 7H9 -
9A08 - :4+H30944M 14A98 4 3H48'

- Láttad? - fordul felé - hadd halljam!
- Mit? - kérdi a másik kíváncsian;
- Azt a jó nőt? - kérdezi meg újból,
'Mire a másik visszakérdi: - hol?

773H3+H30A38 4 A049A9M - 7038A3 -
. 73337 830 7A98 14A98 4 14AA0A38
:1403AA38 704A38 9MAA8 3++ A4N
. 1448 H9 A0X7A 4H3+H3N - 9+9779A -

- Elment - válaszol a megkérdezett,
Megnyugszik a másik, mást nem tehet.
Kis idő múlva megint meglöki:
- Láttad? - kérdezi újból az egyik.

7H383 A38 4H3+H3N A 944M A04 - 9748 -
97A3H3A038798 4 7H9 74H0N 4 7H9 -
.03XX343X 3H48 H989 4+H3N - 9A08 -
. 7038A3 - :#08 7H9 4A30N 9779H9X 4

- Mit? - szól vissza, s kérdezi meg emezt,
- Azt a kocsit, azt a hathengerest?
- Hol? - kérdi amaz egyre bőszebben,
A barátja közli azt, hogy: - elment.

:97+9A00A38 3HH3 7AA43XAA30 4
. 9779A #08 97+008 7H9 XX3A3H30A38A
- 704H34 A9004 - 9H7A 9M797H9M44N
:704A38 H98 79AA4+AA H9 1403AA38

A felbőszült erre megfogadja:
Legközelebb azt mondja, hogy látta.
Kisvártatva újra - szokás szerint -
Meglöki az oldalát már megint:

9AH97 4 738A4 A30 473M - 9+9779A -
.09X9A98 A000A08 A 3A30 - !89779A -
:3H4838A 438 830 AA49A9M 4 89
93AA3X AA738A 7H948 A38 ++008 H0009 -

- Láttad? - veti fel ismét a társa,
- Láttam! - felel, s mosolyog magában.
Ám a válasszal nem megy semmire:
- Akkor mondd meg, miért léptél bele?

ᠮᠡᠭᠲᠦᠷᠳᠦᠨᠬᠡᠲᠦᠨᠢ
(ᠴᠢᠵᠢᠬᠠᠶᠢᠭᠣᠮᠠᠨᠢ ᠠᠯᠢᠯᠠᠨ)

Megtörténhetett
(színhagyomány alapján)

ᠳᠠᠨᠠᠳᠢ ᠭᠦᠰᠦ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠳᠠᠨᠠᠳᠢ ᠠᠨᠢᠨᠢᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢᠨᠢᠨᠢ
ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢᠨᠢᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ

Élt valahol egy szegény,
Kissé buta, házas legény.
Kimentek az Újvilágba,
Ott született meg a lánya.

ᠠᠶᠢᠨᠴᠢᠨᠨᠢᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠠᠶᠢᠨᠴᠢᠨᠨᠢᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢᠨᠢᠨᠢ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢᠨᠢᠨᠢ

Az örömhírt ő azonnal
Közölte az anyjával.
Megírta a levelében:
Hamar felkelt felesége,

ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ

Ezért teje is elapadt.
Egy néger nő vállalta azt,
Hogy szoptatja a gyereket,
Így azután fekete lett.

ᠴᠢᠵᠢᠬᠠᠶᠢᠭᠣᠮᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
“ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ”

Anyja is írt, s levelében,
Ő is járt így, elmesélte:
„Az én tejem is elapadt,
Van ilyen a nap alatt.”

ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
“ ᠶᠦᠨᠡᠨᠦ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠠᠨᠢ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ”

„Volt tehenünk: egy fekete,
Annak tejét ittad egyre
Jó sokáig, szinte falva,
Azért lettél ilyen marha.”

ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃ
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

*A nők sohasem elemzik azt,
ami nem történt meg*

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Meggyőző aggodalom

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ' ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

Német katonaság szállt be a faluba,
Idővel vonult tovább, a Lajtán túlra.
Már messzire jártak, 'mikor egy szolgáló
Az asszonyának szólt az állapotáról.

ᄃᄃᄃ ᄃᄃ – "ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ :ᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Az egyik németnek „jóvoltából” – ez van,
Bizony úgy maradt ő: áldott állapotban.
Az asszonyság erre a lányt meg sem szidta,
Megesik ilyesmi – 'hol had jár – gyakorta.

ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃ ᄃᄃ ᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
!ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – :ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

A keserves sírás csak nem maradt abba,
Pedig a nő a lányt egyre vigasztalta.
Végül mégis rászólt: – elcsitulj már, lelkem!
A gyereket – hidd el – majd én fölnevelem.

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ –
ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
ᄃ – ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

– Nem azért sírok én – mondta egyszerűen
A megesett lány – az szomorít engem,
Ha a világra jön – s ez nem rajta múlt – ,
Nem érti meg senki, nem tud majd magyarul.

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ .VXᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Kispest, 2015. május 23.

ገጠጠ ለጸጸተዘን ገተዳ፣ ገንዘብ ለተ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
“ገንዘብ ለተ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ለጸጸተዘን ተገባተዘን

„A legtöbb ismeret, amit érdemes volt
megismerni, játékból született”
Karinthy Frigyes

የ ለጸጸ ገጠጠ ተገባተዘን

Melyik volt előbb ?

ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
!ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ

Mindenütt szerte a Földön
Jó pár történet megterem.
Elmesélek egyet rögtön,
Arra kérek, hogy tarts velem!

ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ

Az ókorban a földkérget
Gyúrte, törte sok-sok vulkán,
A középkor csendességét
Hozott ez időszak után.

ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ

A nagy hullők e korszaka
Változatos, szép világ volt,
Szaporodás ellen csak a
Pergamenhéjú tojás szólt.

ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ

A repülőgyíkok mellett
Megjelent az első madár,
Vitorlázva repülhetett,
Pikkely helyett, tollakkal már.

ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ተገባተዘን ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ
ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ

A tojánhéj meszesedvén
Kiköltése ma is csodás;
De nem tudom máig sem én:
Tyúk volt előbb, vagy a tojás?

ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ ገጠጠ ለጸጸ

Kispest, 1998. december 7.

ᐃᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ

*A szerelmen és boldogságon kívül
a hiúság is átalakíthatja a nőt*

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ

Neköm ?

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
.ᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
:ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
“!ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ
“ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ :ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐ

Megy a vonat sebesen,
benne ül két idegen.
Férfi unja már magát,
a ködtől ki úgysem lát.
Megszólítja hát a nőt:
„milyen nagy a fene köd!”
Fordul is a nő rögtön
és megkérdi, hogy: „neköm?”

ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ .ᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐᕐ ᕐᕐᕐᕐᕐ

Suhl, 1997. november 30.

: 1AM09A9 0080D-02791A
1AM8 9, A9H 9 10900MXA90

*Lépten-nyomon alakult:
felbukkant a rég, a múlt*

8877889900, 887788, 887788

Nőttem, nőttem, növegettem

, 778899 889900 889900A9N 9
. 187788 009900 8899 H00899
, 197788 889900, 8899 1977889900
. 197788A900H0, 889900 889900

A kiskorom felém intett,
Amikor még ölben vittek.
Vigyáztak rám, széltől óvtak,
Beteg voltam, orvosoltak.

, 8877889900, 887788, 887788
. 0099009900 A9N, 889900 9900
, 8899 9900 9 8899 778899 889900
: 8899 990099 7788 H00899

Nőttem, nőttem, növegettem,
Puha, meleg, kis fészekben.
Végül eljött az a nap ám,
Amikor azt mondta anyám:

, 88 1988 + 880000, 8899 0099 8899
“! 8899 8899 8899 H99, 88998899 A
, 88998899 889900 889900 88998899
... 88998899 8899 8899889900 8899

„Nagy fiú vagy, gondold csak el,
S remélem, már el nem esel!”
Azzal lábam földre tette,
Így indultam az életbe...

09990088 8899008899. 111VXXXXVXXXXVX*, 18998899

Kispest, 1998. február 6.

: ለእነዚህ ለጭዘኛዎች ገተኛዎች ጋላጥጠኛዎች ላይ ተወላጅ
 ጋኝጠኝ ላይ ገጠኛዎች ገጠኛዎች ላይ ጋኝጠኝ ላይ ተወላጅ

*Aki a múltban rekedt, jelenről beszél;
 aki a jövőben él, annak múlt a jelen*

ገጠኝጠኝ

Nyaralok

ገጠኝጠኝ I – I

1 – jambusok

ገጠኝ ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 : ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Megyek a partra már,
 Velem a matracom,
 Eljött a várva várt:
 Mesés a hajnalom.

ገጠኝጠኝ ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Tavon a kék beállt,
 Vidám a pázsitom,
 Bogár kezemre szállt,
 Legyezve csapkodom.

ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Melegre vált a táj,
 Hegyek a tárlatom,
 A barna színe fáj
 Napon, a hátamon.

ገጠኝጠኝ II – II

2 – trocheusok

ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Vízre száll a pára
 Nyári nagy melegre,
 Égre száll a hála
 Messze napkeletre.

ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 : ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Bár nomád imádja,
 Nap, ha süt időre,
 Végre csak azt látja:
 Barna lett a bőre.

ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 ገጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ ገጠኝጠኝ
 . ገጠኝጠኝ ላይ ገጠኝጠኝ

Hangya áthalad a
 Matracon estére,
 Rajzanak talán ma
 Szúnyogok a vérre.

128763999 – III

3 – anapesztusok

+33333 3333333
3333333 33333 3
3333333 3333333
.3333333 3333333

Olvasom leveled
A füves talajon,
Elvakít engemet
Kacagó Balaton.

1444444 3333 333
3333333 3333 3333
144 3333 3333 3333
.3333333 3333333

Az apró bogarak
Hada jár takarón,
Egyre csíp, egyre csak,
Amikor vakarom.

3333333 333333333
3333333 3333 3333
3333333 333333333
.3333333 333333333

Badacsony odaát,
Ide lát a Bakony,
Heveredve inkább
Lesülök a napon.

128881709+ – IIII

4 – daktilusok

:3333333 333333333 333
333333333 333333333
3333333 333333333 333
.333333333 333333333

Szép Badacsony füze:
Távoli lombruha,
Kék Balaton vize,
Szélein nádbuga.

33333 3333333333333
33333 3333333333333
33333 3333333333333
.33333 3333333333333

Túloldalon ülve
Látogatók hada,
Nyári napon egyre
Száll a vidék zaja.

33333 33333 3333333
33333 3333333333333
:3333 3333333333333
.33333 3333333333333

Messze a zöld büri,
Róla kering rege.
Rendre ugrál ürü:
Csípi akol legye.

33333333 3333333333 .IVXXXXVXXXXXX* 3333333333

Kispest, 1996. március 24.

„Հիշեցի իմ յոյժը և իմ սիրտը և իմ հիշողությունս
“Տղամ և հիմա 1900-ից հետո, լավ չէր գրվում քեզ հետ իմ հարցերը
և հիմա իմ հետ”

„Bevésheted sírkövére, ráírhatod névjegyére,
Hogy az ifjú, ha megnősült, akkor annak máris vége”
régi műdal

1900-ից հետո

Öröm az arának

„Երբ իմ համար արդեն կանգնում է
և իմ համար էլ իմ համար էլ
հարցերի և պատասխանների
և իմ համար էլ իմ համար էլ

A regények ott végződnek,
'hol kezdődik a házasság.
Ezért soha nem tudhatom
végül hogyan is folytatják.

“Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

Utána mi következik?
nem mondta azt soha senki.
Így azután számomra még
a folytatást titok fedi.

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

Nem láthatok letűnt múltba,
hajtogatom, hogy türelem.
Olvasandó könyvemnek csak
borítóját ismerhetem.

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

Mit tartalmaz, ki tudja azt,
számomra mit hoz a jövő?
Az ijedtség első jele
eljött és ez egyre csak nő.

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

A szememet le sem hunytam,
nem is vagyok képes enni.
Feszültségem fokozódik,
vajon meddig, s ki bírja ki?

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

A testemben remegek, mint
zenész kézben a hangvilla.
A szertartást elfelejtem,
s állok, mint Bálám szamara.

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

A harangok zúgnak-búgnak,
felcsendül az orgonaszó.
Elfelejttem nevemet is,
azt sem látom, hol az ajtó.

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

Ködbe vezetett már a násznép,
vajon merre kell most mennem?
Botorkálok, bukdácsolok:
milyen hosszú ez a terem!

„Իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ
և իմ համար էլ իմ համար էլ

Ki beszél, és mit csinálok?
ki ez a lény itt, mellettem?
Elrohanni, azt akarok,
s hangom hallom: IGEN, IGEN !

! ԸՆԴՀԱՆ ԸՆԴՀԱՆ : ՏՈՒՆԻՆ ԵՆԻՆԻՆ

ԸՆԴՀԱՆԻՆ ԵՆԻՆԻՆ . VՅԻԻ , ԵՆԻՆԻՆԻՆ

Kispest, 2005. március 22.

372+H48 74M47 4 772A33H 3X1A4⊕
 772A3⊕ 1372H A3A9H4M 4 .A9A300M04N
 “4M47 A3A4+ 47H4H47 3A4DH47
 393A4N 44DH4+

„Fülébe rezgett a tavaszt hirdető
 kakukkolás, a virágos rétek felett
 szárnyaló pacsirta dalos szava”
 Darnay Kálmán

772M43H374747

Pásztorművészet

14303A3A3 A37 4A9A747
 .A3M473737 13DH37 A3H3
 A7 7930H 4 4H33A7A7M
 .A37747 3M333 33X33073333

Jászsági szél ölelkezik
 Öreg tornyok tetejével,
 Végigsöpri a rónát is
 Menetközben nézve széjjel.

3303A3A3A A374747+M37
 772A3A3H37 4N 730333337
 33X333N 404 .H9773X 4 793
 .772A 9A74+H3H :7A9M 7733A3⊕

Zöldpázsitos legelőkön
 Teheneket ki terelget?
 Hát a bojtár, aki közben
 Felnőtté vált: csordássá lett.

79A3+33A 4 793A3334H 774
 .3A7A437A33 3M3774333A
 13303A3A 37 333+33A7
 .3H3M+3N 4 43A3M 33333

Itt csaponghat a gondolat
 Semmittevő mestersege,
 Álmodozó szép lelkének
 Hogyne volna a kedvére.

4A3A333 7A7A44H33337
 .34X4H33X1X 343 3M3M3 4
 133344A4A+4M 3A3A333 34 A
 .34X4A9A3303XHM7 3A3X

Gyönyörűségét megleli
 A nyugvó nap bíborában,
 S az enyelgő vadgalambok
 Búgó turbékolásában.

33037A30343 14390M3M⊕
 .A3 A303A3 H3004 14H 3334
 A4M4740H4X3A4H4⊕ 43
 .A3⊕ 4A3M 73737H37A33 4

Furulyázik napkeltéken,
 Amely csak akkor halkul el,
 Ha faragóbicskájával
 A megtörténtet vési fel.

ገሰላን ለጋንዘን ይዘው ጋዳደሩን
ጋዳደሩን ገሰላን ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው

Ábrándozó merengését
Megriasztják most a hangok,
Talpra ugrik hallgatózva:
A közelben ostor pattog.

ለት ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው

A mezei életnek is
Megvan az ő muzsikája,
Minden apró mozdulatnak
Hangja is van, nemcsak bája.

ዘጋገላን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው

Más hangnemben rittyent ostor
Szántó-vető béres kézben,
Máshogy csördít a kanász is
Csürhe után, faluszélen.

ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው

Másképp' birkózik lovakkal
A csikós azt durrogtatva,
Dallamosabb mindezeknél
A gulyások ostorszava.

ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው
ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው

Szilaj gulyát nógat erre
Ostorával marhahajcsár,
A „csali-haj!” zengedezve
Szívbe markol — de hol van már?

ጋዳደሩን ገንጠው ገንጠው ገንጠው ገንጠው

Égeraracs, 2001. július 28.

„Többet ér egy paraszt a talpán,
mint egy nagyúr a térdén”
Franklin Benjámín

„Többet ér egy paraszt a talpán,
mint egy nagyúr a térdén”
Franklin Benjámín

ՀԳՆՄ ԻԳԻՄՅ
(ԵՏՅԻՄՅԵԳՆՅՅ)

Pusztai vásár
(betyártörténet)

Տեղանքում էր գրոհի և զորքերի խմբի
հանդիպումը իրար հետևի և հարձակո
ւթյունը շարժվեց ծովի մոտ գտնվող
բնակավայրի մոտ գտնվող զորքերի և

Szeged határában járt a gróf hintaja,
Amikor egy betyár azt megállította.
Ablakon kinézve a gróf rögtön kiszólt,
S a betyár eladni kínált fel egy pisztolyt.

!Տեղանքում էր գրոհի և զորքերի խմբի
հանդիպումը իրար հետևի և հարձակո
ւթյունը շարժվեց ծովի մոտ գտնվող
բնակավայրի մոտ գտնվող զորքերի և

– Vegye meg a fegyvert, méltóságos uram!
– Kérte meg a betyár a gróftól hangosan.
Nem ellenkezett a gróf, ki is fizette,
S a betyárra fogva nem remegett keze.

հարձակոյի և զորքերի խմբի շարժումը –
հանդիպումը իրար հետևի և հարձակո
ւթյունը շարժվեց ծովի մոտ գտնվող
բնակավայրի մոտ գտնվող զորքերի և

– Ne fáradjon az úr – mosolygott a betyár,
– Hiszen méltóságát nemigen érte kár.
Egyébként a pisztoly nem volt töltve soha.
Azzal ellovagolt ménjét sarkantyúzva.

Տեղանքում էր գրոհի և զորքերի խմբի
հանդիպումը իրար հետևի և հարձակո
ւթյունը շարժվեց ծովի մոտ գտնվող
բնակավայրի մոտ գտնվող զորքերի և

Kispest, 2015. november 6.

ᐱᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ
ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

*A háromemberes bornál
két ember fogja az egyént,
egy pedig tölti bele*

ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Rabvallató

ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
.ᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ
.ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Fényes napokra tekinthet vissza,
Erkölcsei tekintetben ragyog a múlt.
A karcosának mára vége lett,
Dicsősége így a feledésbe hullt.

ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ – ᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦ – ᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
.ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Filoxéra pusztított a hegyen,
Nincs már szőleje a haza javára;
Pedig az – amíg volt – kizárólag
Az igazságosságot szolgálta.

ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ .III.II ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Égeraracs, 2003. szeptember 9.

ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

Magyarázat

ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ – ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

filoxéra – szőlőgyökér-tetű

፣ ላለግዙተ ገዳዝ ወላግ ይህ፣
“ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ

„Az arany csak drága,
ám a búza érték”
népi bölcsesség

...ለገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Régen volt aratás...

ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Hunyorog a világosság
a hajnali égen,
A kalászkok suttogással
ringanak a szélben.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Beszélgetnek, hajladoznak
a vetéstengerek,
Sárguló kis fejceskékből
a mag perreg – perreg.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Indulnak a kifent kaszák
fennkölt suhogással,
Földet markol a dús kalász
ezernyi kis lábbal.

፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Sóhajtással ráborul a
sziszegő kaszára,
Rendre dől halk roppanással;
s tarlóra vált szára.

፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Kévéket köt az asszony nép:
nőnek a kereszték,
Tetejükön az egy „pappal”
sorban kepék lesznek.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

A kalászkok erdejében
járván az enyészet
Nézi, ahogy a szekerek
hordják az egészet.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
ለላለግዙተ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Az „élet” nagy asztagokban
már csak cséplésre vár,
És szikrázva kinn, a tarlón,
feláll büszkén a nyár.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Kispest, 1999. április 1.

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

Magyarázat

፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
፣ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
X+ VX-III-X-III — ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
X+ III-X-III-III-III — ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ

A kepében lévő kévék száma páratlan volt,
mert a tetejükön a papé helyezkedett el:
az Alföldön — 9-11-13-15 db
a Dunántúlon — 17-19-21-23 db

:ᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ' ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

*Élőhelye, 'hol fészkel ő:
vagy legelő, vagy vizenyő*

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Rejtőzködők

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
:ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ
– ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ – ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Bokron ülő poszáta
Olyan csalafinta:
Fűből, sásból – nádasban –
Fészket csavarinta.

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ
!ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
,ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ
.ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ

A költéskor naponta
Tojást rak, csak lessed!
Még arra is van gondja,
Hogy rakjon rá pettyet.

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ .III.ᄃᄃᄃᄃ, ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Égeraracs, 2003. április 24.

ጋገገገ ጋጽጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

A félelem a világmindenségben ható szervezett irányítással működő élet felszámolására irányuló törekvés

ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Rémlátomás hazafelé

ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

A Nap lángját elkoppantották,
Homály reszket a fűszálon,
Kísértetként ijeszt a sok ág.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Lidérces láng lobogva lebeg,
Bagoly huhog csontos ágon,
Csupa tövis bozót és berek.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Hörgésszerű sóhajok kelnek,
Kell, hogy más is erre járjon!
Elnyel mindent a zord rengeteg.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Gondolat hűl a döbbenetben,
'Ahogy' mászom sziklán, sáron,
Elölt lélek sír keservesen.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

A rémséges üvölt az éjben
Egy öldöklő angyalszárnyon,
Koporsót nyit a holt merészen.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Csillaghullás és jajkiáltás,
A víz kiver, érzem, látom,
A sötétben a balsors is más.
Hazamegyek mindenáron!

ጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸጸ

Sátán tapsol, mételye halad,
Vétek vágtat valóságon.
A rémgondolat végesakadt:
Hazaértem mindenáron.

ጸጸጸጸጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ .ጸጸጸ ጸጸጸጸጸጸጸ

Kispest, 2002. november 21.

ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠵᠠᠭᠠᠮ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠢᠨᠵᠢᠨ ᠢᠨᠵᠢᠨ ᠢᠨᠵᠢᠨ
“ᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠢᠨᠵᠢᠨ ᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
ᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

„Az egész ennek az arccal való azonosítása
általános emberi dolog”
Ferenczi Sándor

ᠠᠨᠵᠢᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

Rémvers

ᠬᠢᠨᠵᠢᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠵᠠᠭᠠᠮ-ᠵᠠᠭᠠᠮ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
:ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

A fogat lassan-lassan körbejár,
Valaki ül a bakon.
Bő kámzsába burkolózott:
Arcát nem láthatom.

ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠢᠨᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
:ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

A rozoga kocsi kocogása
Rettenetes nagyon,
Ahogy megy az utcákon át
Hepehupás kövezeten:
Zörgését hallgatom.

:ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
:ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

Sivár vidéken csikorgó szelek:
Körbeforgó malom.
Vadon burjánzó ösvény,
Elhagyott ház árnyékában:
Elsárgult unalom.

ᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ
.ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

Fekete kocsi fekete lóval,
Valaki ül a bakon.
Valaki, akinek arcát
Sohasem láthatom.

ᠵᠠᠭᠠᠮᠠᠵᠤ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ .ᠠᠵᠤᠵᠢᠨᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ ᠶᠠᠵᠤᠵᠢᠨ

Égeraracs, 1998. május 2.

በገና ይዘን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ተባብሮ ላይ
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ተዘጋጅቶ ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

*A népi realizmus nem a létező tény
megismerése, hanem az emlékezésen
alapuló maradandó erkölcsi
érvényű életformák elismerése*

ለገና ይዘን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

Rossz az időzítés

ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች
ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

Szárnyra keltünk, repültünk és buktunk,
Repülni csak szép időben lehet.
A zord télben elkísért a múltunk,
Még nem jöhet részünkre kikelet.
A múltunkat más őrzi számunkra,
Előbb-utóbb majd csak visszkapjuk.
„Nem értünk meg rá” – a sors azt mondja,
Néha igazat is mond a hazug.

ጋራ ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

Kispest, 2015. december 27.

ᠵᠢᠭᠠᠨ ᠠ ᠮᠠᠵᠤ ᠠᠭᠢ ᠭᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨᠵᠢᠭᠢᠨ,
!ᠳᠢᠭᠢ ᠠᠵᠢᠨᠵᠢᠭᠢ ᠵᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢ ᠠᠨᠠᠵᠢᠨᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨᠵᠢᠭᠢᠨ
“ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠠᠵᠢᠨᠵᠢᠭᠢ ᠵᠢᠭᠢᠨ

„*Piros alma csüng a fán,
Szakítsd le, te barna lány!
Leszakítom, megeszem,
Mert az almát szeretem*”
népi mondóka

ᠠᠶᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

Sarjadás

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ – ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Földre hullott a magocska,
begurult egy repedésbe.
A magocska eltűnt: volt – nincs,
ám tavasz jött, s a nap végre.

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Ott, ahol a kis mag eltűnt,
a fűszálak közt, odalent,
Két formátlan, zöld levélke
most merészen már megjelent.

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
:ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Gyorsan elmúlt nyár, a meleg,
a langy őszi fény azt látta
Ökörnyálas villogásban:
arasznyira nőtt a fácska.

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
:ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Évek alatt a pajkos szél
leveleit borzolgatta.
Sudara nőtt, lombja terjedt:
hús árnyékot tart alatta.

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ
.ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Szinte elvész tenyereden
a múlt, s a jelen csodás.
Parányi kis magból így lett
egy hatalmas faóriás.

ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠵᠢᠭᠢᠨ

Filatorigát, 2012. március 22.

„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
A fém a fém a fém a fém a fém a fém,
Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém”

„Szállásra fűz

„Simonyiban van egy malom,
A bánatot őrlék azon.
Nekem is van búbánatom,
Odaviszem, lejáratom,
Lejáratom”

népdal

...XXIII. évszázad

Soha többé...

„A szél zeng a sötét ég,
Villám villámra vált.
Az eső nagy sebesen
Mossa a föld mocskát.

Csattog, zeng a sötét ég,
Villám villámra vált.
Az eső nagy sebesen
Mossa a föld mocskát.

: „Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
A fém a fém a fém a fém a fém a fém,
Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém”

Végigficánkol a láng:
A vakító égi.
Sok mennykővét cipeli,
Mestersége régi.

„Csakis azért lány a lány,
Hogy szívet cseréljen.
Ám akivel cserélte,
Kioltották éppen.

Csakis azért lány a lány,
Hogy szívet cseréljen.
Ám akivel cserélte,
Kioltották éppen.

„Valami úgy fojtogat,
Akad lélegzetem.
Harag foszlik – susogja –
S megered a könnyem.”

„Valami úgy fojtogat,
Akad lélegzetem.
Harag foszlik – susogja –
S megered a könnyem.”

„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
A fém a fém a fém a fém a fém a fém,
Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém,
„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém”

Azóta zúg a malom,
Szélvész jár a földön
A lány sóhajtásával:
„Csak magamat őrlöm.”

„Szállásra fűz a fém a fém a fém a fém”

Égeraracs, 2013. augusztus 3.

ተወሰኑ ሰዎች ለሰዎች ለሰዎች ለሰዎች
ለሰዎች ለሰዎች ለሰዎች ለሰዎች
ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ

*Az értelmi tevékenység pillanatnyi
zavara szüli megkésve az utólag
támadt jó ötletet*

ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ

Számomra nyilvánvaló

ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ
ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ
ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ
ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ

Hiába is magyarázom,
hogy oly lengén miért álltam ott;
S miért hallgattam, mint a sült hal,
mikor valaki rámnyitott?

ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ ገንጠላ

Svábhegy, 2013. október 22.

„A HÍR NEM SZÓLÓK M,
„A KÖZÖSSÉGEK SZÉ-
LÉNYEITŐL TÖRÖLŐK

„Veszélybe kerül,
de megmenekül”
gyermeki észjárás

Λ 9 9 0 0 9 X 0 H 0 H 9 9

Szárnypróbálkozás

77999 130130909Λ
+98X9H9M 770799899
:9798799 099+9 9+
.9797999 9 9999

Gólyafészek alatt
izgatott verébhád,
De hiszen érthető:
messze a háztető.

:Λ0999 9999X9H9M
.Λ0M99 0900 Λ+ H0+0
90H99 09M97 90Λ+0
!98799 :1+900999H

Verébpapa számol:
nincs is olyan távol.
Oszlop tövéén macska
reménykedik: hátha!

190ΛM+0+ 1900+0
.190M99 9 00+0099H
:Λ9Λ99 099+999 99
.Λ9Λ999H 9ΛΛ9 99

Fiókák indulnak
csapkodón a távna.
Az eredmény mesés:
az első repülés.

09X9M99 9999Λ9 .11VXXXXVXXXXXXΛ, 99999999Λ9

Égeraracs, 1998. május 22.

:DXXAAALAZX 4 D9M 83H3 D3A73#2,,

“9A3H 7333A 40A73X 433 4H4

H973A 3AMN

„Egyetlen öröm van a betegségben;
az, hogy beszélni lehet róla”

Kusche Lotár

13+3MD3T

Szenvedek

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| :30A93CDH3M 14+30A333 | Emelkedik vérnyomásom: |
| ,30H9M 330 H9X | bár nem várom, |
| :33A9H3MH3 H4 XX9HC34T | Szaporább az érverésem: |
| .33H3 8+ 7H3 | ezt is érzem. |
| :39AA43M3 4 7AA8974N A37 | Jól kitágult a pupillám: |
| ,39 14+3+H3N | kezdődik ám, |
| :1333A 7+99A 4+9H44N 34T | Szám kiszárad, sápadt leszek: |
| ?133337 743 | mit tehetek? |
| :33H3N 4 AMHC4 3XAA303 | Ökölbe szorul a kezem: |
| ?33AA3M 33A 43 | mi lesz velem? |
| :A4333A33 303H44A93 4 | A hasizmom megfeszül: |
| .A4+333 330 | nem egyedül. |
| :AMC9AA91AMD 10AHC3-13AHT | Izgek-mozgok nyugtalanul: |
| ,AM+ 439AM | valami dül, |
| :3H33 30TH4 H4 AMHHC7A3 | Eltorzul az arcom egyre: |
| .3H33HT 43 | szed ízekre. |
| :10AA9+39H93 9X90H93 4 | A párnába harapdállok: |
| ,10 93H D9M | van reá ok, |
| :7333A 33A0A 7H3 4004A33 | Megszokni ezt sosem lehet: |
| .13+3MD3T — !747 | jaj! — szenvedek. |
| :AA3773H 4 D3XH3N 33AA33 | Fellép közben a rettegés: |
| ,AA33N 8+ 330 | nem is kevés, |
| :+909A3-A3 3333HAA3AA | Lélegzetem el-elakad: |
| ?743 434 09M | van, ami hat? |

:1†#H9MMΛ†N ,1†#09191 DD3N
 ,Λ†X9Λ-Λ3773⊕
 :30+0#007†† ,13Λ3H3+Λ3D
 .00+03 †3H9X
 :30D Λ3 73704Λ ,Λ079Λ ,ΛΛ9Λ†D
 ,30†9M 9HΛ93
 : !1†+0#000⊕ – 1†+0#000⊕
 ?Λ††+33 0079M
 :Λ37D3Λ37 – 09M Λ† 13773H3M
 !Λ33 10†9M 330
 :13HH3Λ Λ3Λ3 ,Λ3 03Λ3M33
 .13ΛH33 ,10ΛMH
 :033X 77† – 03033 – 13Λ3N Λ3Λ3
 ,03+0†3 H93 H3†
 :H9M93 †39 ,†39Λ9M 09M
 .H9M93H43 9
 :Λ3H3Λ0† 19H Λ9+00Λ0Λ093
 ?Λ3 Λ3Λ†M †N
 :33Λ03 19H330 ,70†H3 Λ† 7Λ93
 ?33033X 09M †3
 :93Λ9+0H†X †M39Λ91 9
 ,93Λ9793 09M
 :30+93H33N 709X †3' Λ4Λ3M
 .30Λ9+79⊕ 9

Könny patakzik, kisugárzik:
 fejtől-lábig,
 Nyögdécselek, szitkozódok:
 bármi módon.
 Nyilall, sajog, lüktet és nyom:
 másra vágyom,
 Fokozódik – fokozódik! :
 vajon meddig?
 Verejték is van – jelentős:
 nem vagyok hős!
 Hevesen ég, éles görcsök:
 rúgok, pörgök.
 Éles kések – mélyen – itt benn:
 szúr már minden,
 Van valami, ami zavar:
 a zűrzavar.
 Hangoskodás csak ingerel:
 ki visel el?
 Más is érint, nemcsak engem:
 mi van bennem?
 A thalamusz birodalma:
 van hatalma,
 Végül 'mi bánt közreadom:
A fájdalom.

09X9M93 73H3Λ1 .3II ,9H9H9H3Λ3

Egeraracs, 2000. május 5.

ለተገልግሎት ለሰጠው ሰዎች ለሰጠው ሰዎች – ጋራ ስሜት ላይ
“ጠንቅቆ ለሰጠው ሰዎች ለሰጠው ሰዎች ጋራ ስሜት ላይ
ጋራ ስሜት ላይ

„A nyelvtan – helyesírás játékoságát is
végtelenül sok eszközzel biztosíthatjuk”
Szabó Kálmán

ለገገገገገገ

Szóépítés

ጌጌጌ ጌጌጌጌጌ

Bószülő szülő

ጌ
ጌጌ ጌጌጌ
ጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌጌጌ
ጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌ
ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌ
ጌጌጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌ

Ő,
aki lő,
gyerek még: ülő;
a mindent látó szülő,
aki ugyan néhol kissé őszülő,
most már egyre inkább csak bószülő.

ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ

Ősszel a csősszel

ጌ
ጌጌ ጌጌጌ
ጌጌጌ ጌጌጌ ጌጌጌጌጌ
ጌጌጌጌ ጌጌ ጌጌጌጌጌጌ
ጌጌጌጌጌ ጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ
ጌጌጌጌጌ ጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ ጌጌጌጌ

Ő
nem lő,
magot vesz elő;
fejében van ész, velő,
mert amit ültet: az évelő,
bár a tasakon hiány a névelő.

ጌጌጌጌጌ ጌጌጌጌጌጌጌ .ጌጌ ጌጌጌጌጌጌጌ

Égeraracs, 2000. június 25.

„A világ híd. Menj át rajta,
de ne telepedjél meg ott”
Jézus

„A világ híd. Menj át rajta,
de ne telepedjél meg ott”
Jézus

Halálam a Halálal
(K. A. elbeszélése alapján)

Találkozásom a Halállal
(K. A. elbeszélése alapján)

„Szembefordultam utamon,
szembefordultam a Halállal:

Szembejött utamon,
szembejött a Halál:

„Ember, kerestelek,
mely' úton indultál?”

„Ember, kerestelek,
mely' úton indultál?”

Ezután szem elől
nem vesztelek soha,

Ezután szem elől
nem vesztelek soha,

Bármilyen a sorsod:
édes vagy mostoha.

Bármilyen a sorsod:
édes vagy mostoha.

Meglásd, mindenhová
elkísérlek téged,

Meglásd, mindenhová
elkísérlek téged,

Itt még Halál vagyok,
odaát az Élet.”

Itt még Halál vagyok,
odaát az Élet.”

Kispest, 2003. december 29.

Kispest, 2003. december 29.

ለገንዘብ ስራዎች-ለገንዘብ ስራዎች

Térülés-fordulás

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Szedett-vedett szekér dőcög,
Kövesúton zityeg-zötyög.
Zirgő-zörgő kocsikerék
Zegzugban megy, több mint elég.

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Girbegörbén néz a gazda,
'Míg felér a dimbre-dombra.
Icipicit ott, fenn megáll,
Ímmel-ámmal bakról leszáll.

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Üdvözli az iafiát,
Leteszi a ládafiát.
Abban limlom, tarkabarka,
Csecsebecse, irkafirka.

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Ugrabugrál ló udvaron,
Megrúgja a ládát nagyon.
Ami benne diribdarab:
Locspocsba hull, törik, hasad.

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Oda láda csínja-bínja,
Nem örül a retyerutya.
Sertepertél, lót-fut, csitul,
Lánya, menye irul-pirul.

ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች
ለገንዘብ ስራዎች ገንዘብ ስራዎች

Tereferét un a gazda,
Sebbel-lobbal készül útra.
Otthagyja a hercehurcát,
És gizgazos udvarházát.

1.3.3. 9 – 79H07A0 037A† – 79AA†79
037A†HM 39 37+AN 3H3A79704X

*Atilát – Isten ostorát – a népek
büntetésére küldte az Úristen*

1071A†89888A307H37
(097M 4H77 A7 3304+H07)

Történelemhamisítók
(Jordanesz és Thierry után)

09M71A†898 1048A307H37
:14333H7 A7 1M7+M7 733
1M7H7 48 330 :79X 490 9 39
.147A379 19H 3H†DXX37

Történelmünk hamisítvány,
ezt tudjuk és érezzük;
Az a nagy baj: nem mi írjuk,
többnyire csak átéljük.

0M9A979N 3HH3 9+ A33
:09X9†AA9A 793AA33 0H93
7A03 3M30 9 0H93 H4† 00A9A
.39779A 3† 03300H7 9

Példa erre **Katalaun**,
Marne mellett Galliában;
Châlones sur Marne a neve most,
a térképen így láttam.

1909AA†79 A9A071AA9
3AA33A 9 770 7A0†H93
00H90 – 03X3303M7339†30
.3M30074 AA†M††3

Állítólag Atilának
harcolt ott a serege
Négyszázötvenegyben – nyáron,
Aéciusszal ütközve.

9MA33 M7 39† 307H37 33
:7933303AA33 “09A070033..
†33 7A333N 330 7A930079M†33
!793337A 330 979H 9

Egy történész száz év múlva
„pontosan” emlékezett;
Hivatkozást nem közölt, hisz
a csata nem létezett!

03X33 H3337309M79339†
797700H 0A H33309M†AA00
.1333A3H 9 19779A 797MN
.197HM7A330 73333 9 770 A

Százhatvanötezer ember,
nyolcvanezer ló csontját
Kutatgatják a régészek,
s ott a mezőt feltúrták.

14337A 330 1377003†X
:197A9A97 33A 709M+9H93
10†A70M3 9 7797 3†† 333
.1973979H 00090AA9X 9

Bizonyíték nem létezik,
maradványt sem találtak;
Ez idő tájt a hunjaink
a Balkánon csatáztak.

1880+78
|

Útiképek
1

9A9H8

Prága

99M+AA8 9 AA9 +18
:18788 9779H
99H88997 9
.188888X88N

Híd áll a Moldván,
rajta szentek;
A toronyórán
körbemennek.

77488+888 188887
:1888A 88898
:8888 7888 889
.188888 88N

Tornyok mindenütt,
habos sörök;
Az élet ilyen:
kis örömök.

788H98

Marseille

8889M888888N
.H9M 88888888
7978888 9 88887
.H98 88+888888

Kikötőváros,
felette vár.
Jelen a múltat
feledné már.

88888X 88888888
.188888888888N
.188888N 88 88888X
.188888888 88+

Halpiac, bazár,
kocsmazugok.
Belém is kötnek,
de elfutok.

888H8

Zürich

88888 9 188888
.18888888888888
88+888888888888
.1888 188888888888

Hajók a tavon,
fenn repülők.
Átmenő minden,
férfiak, nők.

+888 79888888N
88888888888888
188888 88 788888
.88888 9888N

Kínálat árad
egyre-másra,
Szemét és piszok
kába álma.

ᖃᖅᓂᖅᓂᖅ

Alicante

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Napsütés, pompa,
pálmasétány;
Tenger sirállyal
vár a sétán.

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Csodás, nagy bankok
üzletsoron.
Idegenekkel
barátkozom.

ᖃᖅᓂᖅᓂᖅ

Velence

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Operadísztet,
ütött-kopott.
Gondola suhan:
holtat hozott.

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Üveg és márvány
vízre néz le.
Egy patkány ül az
útszegélyre.

ᖅᓂᖅᓂᖅ

Oran

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Fehér burnuszban
barna szemek.
Csak férfiaknak
illemhelyek.

ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ
ᖅᓂᖅᓂᖅ ᖅᓂᖅᓂᖅ

Müezzin ének:
arab szavak.
Légió nincs már,
csak sivatag.

ᄂᄃᄄ ᄅᄆᄇᄈ ᄉᄊᄋᄌᄍᄎᄏ
ᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘ ᄙᄚᄛ ᄜᄝᄞᄟ ᄠ

*Láthatóan sokat nyom,
s attól lett mély az a nyom*

ᄒᄓᄔᄕᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒᄓᄔᄕᄌᄍᄎᄏ

Váratlan látogatók

:ᄑᄒᄓᄔᄕ ᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ
.ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ
.ᄕᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ
.ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ

Reggel látja csak a gazda:
Össze van a zab tiporva.
Rabló járt itt az éjszaka,
S kárt okozott a vagyomba' .

.ᄑᄒᄓᄔᄕ ᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘ
.ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ
.ᄕᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ
.ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ

Úgy néz ki az egész tábla,
Míntha részeg kaszás banda,
A kaszáját suhogtatva,
Összevissza járt-kelt volna.

.ᄑᄒᄓᄔᄕ ᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘ
.ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ
.ᄕᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ
.ᄔᄕᄌᄍᄎ ᄏᄐᄑᄒ ᄓᄔᄕ ᄖᄗᄘᄙᄚᄛ

Ám a gazda azt is látja,
Honnan jött a sötét farka.
Megmutatja a föld maga,
Mert az úton ott a „csapa” .

ᄒᄓᄔᄕᄌᄍᄎᄏ ᄐᄑᄒᄓᄔᄕᄌᄍᄎᄏ .ᄜᄝᄞᄟᄠᄡᄢ ᄔᄕᄌᄍᄎᄏ

Égeraracsa, 2003. június 13.

!A9MM+J+M3⊕ !A9+909fA9,
 ,A9D9990N #9D #9 D99979⊕
 “!A99999 ,999#9 999 10M9+9A9f
 900+008099H9#

„Északadás! Földindulás!
 Fejemen egy nagy koppanás,
 Szaladjunk hát együtt, pajtás!”
 gyermekmondóka

H999M9H

Zivatar

| | |
|--|---|
| <p> ,A9D9999H #9 !A99999 ,99H +H9D D99 9MA9AH9D .D9H999A9⊕ 99D-99f A9f 9 ,99D999fA9A9⊕ 99A9MD9⊕ 9 A .999+H99N 9X9D99 ,99H90X 9⊕ ;99H9 #D99 99A ,99H 99D999 .99A9A9D9+H9H 99D 9H99fM +9M ,99D99fH99 9 A999A A9A 9 .A9H99A99H9N ,9A9H 99D D9XH9N :9A9⊕ A9009HMf +A9⊕ 99A9 H9 .9A9+ 9X99999 999A9 99fH99 ;+9A99 D9AH99# A9D99999999 A .99D99⊕ H9H 9 </p> | <p> Egy csattanás, nézd csak, pajtás! Nyargalva jön felhőözön. A szél itt-ott fölsikított, S a fenyvesek táncba kezdtek. Fű bokázik, ahogy ázik; Táncot rop, sőt csúrdöngölőt. Vad vihart ont a horizont, A lég lehül köröskörül. Közben nem rest, szurokkal fest: Az egész föld homályba dőlt. Percek alatt gyorsan halad; S áthömpölyög a csúcs fölött. </p> |
|--|---|

| | |
|--------------------|---------------------|
| ፌጥ ብ ጠጋጃጃጃ | Bömböl a szél, |
| ፣ጠ፣ ገጠጠጋጃጃጃጃ | tombolva él; |
| ገገጠ ጋጃገጠፋጃገጠ ለ | S rémulten lát |
| .ገገጠፋጋጃገጠፋ | istennyilat. |
| ለጋጋገጠጋ ፣ቶጋ | Nagy, ostoros |
| ፣ለጋ፣ቶገጠ ጃገጠጠፋጠ | villám csapdos; |
| ፣ጠጋጋጋጠ- ጠጃጠጃጠ | Recseg-ropog, |
| !ጠጋጋገጠጠጠ ጃጠ | be sustorog! |
| ፣ቶጃ ገጠጋጃጠገጠጠ | Bárhová megy, |
| ፣ቶጃጃ ብ ጠጋጠጋ፣ | dörög a hegy; |
| :፣ፋጋጋጠ ጃጃጠጃጠ | Felhő szakad: |
| .ገገ፣ፋጠገ ጠጃጠ | bősz áradat. |
| ገገጠገ ጠገጠገጠ | Száraz ágak |
| ፣ገጋጠጠጠጠጠ ፣ጋ፣ጃ | mind leválnak, |
| ጠጠጠ ጠጠጠጠጠጠ ለ | S reszketve fél |
| .ጠጠጠጠ ፋ ጋጠጠ | fán a levél. |
| ጋጠጠ ጠጠጠ፣ፋጠ ገጠጠ | Vak vadság van |
| ፣ጋጠጠጠጠጠጠጠጠ | rohanásban; |
| ጋጃጠጠጠጠጠ ጃጠ | Ám hirtelen |
| .ጃጠጠጠ ጠጠጠጠጠጠ | máshol terem. |
| ፣ጠ፣ ጠ፣ ጠ፣ጠጠጠ፣ | Derül az ég, |
| ፣ጠ፣ጠ ጠ፣ጠ፣ ጋጠጠጠ | olyan, mint rég; |
| :ጠጠጠጠ ፋ ገጠጠ | Kék a sátor: |
| .ጠጠጠጠጠ ጠጠ፣ጠ – ገጠጠጠ | volt – nincs zápor. |

ጋጠጠጠጠ ጠጠጠጠ .ጠጠጠ ፣ጠጠጠጠጠጠጠጠ

Égeraracs, 2001. április 30.

Kis magyarázat a versekhez

A mottók – (általános gondolatot kifejező tömör idézetek) valamilyen módon kapcsolódnak az alapgondolathoz. Az aláírás nélküliek saját alkotások.
(mítosz → hitrege, legenda → csodarege, epigramma → velőske)

Népmese – a nép ajkán született, vagy külföldről átvett elbeszélés.

Néprege – valóságos személyhez vagy tárgyhoz kapcsolódó meseszerű történet.

Hitrege – a világ keletkezéséről, természeti jelenségekről szóló olvasmány.

Csodarege – Istenhez, Jézushoz, szentekhez és csodákhoz fűződő (olvasandó) esemény.

Monda – népi emlékezeten alapuló történelmi valóságot feldolgozó hagyomány.

A mottóknál feltüntetett nevek magyaros változata:

Karl Immermann – Immermann Károly, Cesare Lombroso – Lombroso Cézár,
Lothar Kusche – Kusche Lotár, Raymond Smullyan – Smullyan Rajmund,
Francis Bacon – Bacon Ferenc, Charlotte Brontë – Brontë Sarolta,
Małgorzata Musierowicz – Musierowicz Margit, Oscar Wilde – Wilde Oszkár,
Bo Carpelan – Carpelan Bodó, Johannes Lehmann – Lehmann János,
Claudia Graf – Graf Klaudia, Enrico Castelnuovo – Castelnuovo Henrik,
Su Townsend – Townsend Zsu' , Grazia Deledda – Deledda Grácia,
John Muir – Muir János, Frances Elisa Hodgson – Hodgson Franciska Eliza,
Roland Gööck – Gööck Lóránt, Francesco Petrarca – Petrarca Ferenc,
Heinrich v. Ofterdingen – Ofterdingen Henrik, Immanuel Kant – Kant Imánuel,
Walter Sperling – Sperling Valter, Guy de Maupassant – Maupassant Vitus,
Eliška Horelova – Horelova Eliza, Camille Flammarion – Flammarion Kamill,
Jerome K. Jerome – Jerome Klapka Jeromos, William Blake – Blake Vilmos,
Johann Wolfgang v. Goethe – Goethe W. János, Otto v. Bismarck – Bismarck Ottó,
Vlagyimir Maskov – Maskov Vladimír, Eric Linklater – Linklater Erik,
Dimitar Korudzsiev – Korudzsiev Demeter, Theodor Fontane – Fontane Tódor,
Marlene Dietrich – Dietrich Marléne, Henry van Dyke – Dyke Henrik,
Stephen Leacock – Leacock István, Friedrich v. Schiller – Schiller Frigyes,
Luigi Capuana – Capuana Lajos, William Wordsworth – Wordsworth Vilmos,
Conrad Ferdinand Meyer – Meyer Konrád Ferdinánd, Robert Frost – Frost Róbert,
Hans Christian Andersen – Andersen Jani Krisztián, Victor Hugo – Hugo Viktor,
Antonín Růžička – Růžička Antal, Henry-Frederic Amiel – Amiel Henrik Frigyes,
Oliver Wendell Holmes – Holmes Olivér Vendel, Stanisław Lem – Lem Szaniszló,
Robert Musil – Musil Róbert, Charles Robert Darwin – Darwin Károly Róbert,
Heinrich Heine – Heine Henrik, Paul Valéry – Valéry Pál, Karl May – May Károly,
Etienne Rey – Rey István, Joanna Kathrin Rowling – Rowling Johanna Katalin,
Joseph Joubert – Joubert József, François Villon – Villon Ferenc
Jonathan Swift – Swift Jónás, Louis Bromfield – Bromfield Lajos,
Giuseppe Mezzofanti – Mezzofanti József, Franz Jahn – Jahn Ferenc,
Henri Bergson – Bergson Henrik, Josef Klepešta – Klepešta József,
John Keats – Keats János, Miguel Cervantes Saavedra – Cervantes Saavedra Mihály,
Christian Morgenstern – Morgenstern Krisztián, Otto Jespersen – Jespersen Ottó,
Pedro Calderón de la Barca – Barca Calderón Péter, Jules Renard – Renard Gyula,

Konrad Lorenz – Lorenz Konrád, Lev Nyikolajevics Tolsztoj – Tolsztoj Leó,
Dennis Shasha – Shasha Dénes, Georg Bernard Shaw – Shaw György Bernát,
Lewis Wolpert – Wolpert Lajos, Pedro Antonio de Alarcon – Alarcon Péter Antal,
Adam Wiśniewski-Snerg – Wiśniewski-Snerg Ádám, Jean Calvin – Kálvin János,
Théodore de Banville – Banville Tivadar, Alekszandr Beljajev – Beljajev Sándor,
Theodor Storm – Storm Tódor, Théophile Gautier – Gautier Teofil,
Karl Neumann – Neumann Károly, Alphonse Daudet – Daudet Alfonz,
Igor Roszohovatszkij – Roszohovatszkij Igor, Bertold Brecht – Brecht Bertalan,
Emily Brontë – Brontë Emilia, Jean François Paul de Gondi Retz – Retz Pál,
Nichols Beverley – Beverley Miklós, Antonio Bonfini – Bonfini Antal,
Tadeusz Dolega-Mostowicz – Dolega-Mostowicz Tádé, David Lodge – Lodge Dávid,
Karel Čapek – Čapek Károly, Erich Kästner – Kästner Erik,
William John Locke – Locke Vilmos, Adam Mickiewicz – Mickiewicz Ádám,
Marie-Catherine 'D Aulnoy – D' Aulnoy Mária Katalin, Jack London – London Jani,
Charles Batteux – Batteux Károly, Richard Katz – Katz Richárd,
John Steinbeck – Steinbeck János, Charles Baudelaire – Baudelaire Károly,
Bernard Fontanelle – Fontanelle Bernát, José Gutierrez – Gutierrez József,
Friedrich v. Schelling – Schelling Frigyes, Francis Jammes – Jammes Ferenc,
George Enescu – Enescu György, Alexandra David-Neel – David-Neel Alexandra,
Ludwig Wittgenstein – Wittgenstein Lajos, Rudolf Stratz – Stratz Rudolf,
Mary T. Browne – Browne Mária T., Alexander Puskin – Puskin Sándor,
Philip Sidney – Sidney Fülöp, William Saroyan – Saroyan Vilmos,
Wilkie Collins – Collins Vilmos, Cornell Woolrich – Woolrich Kornél,
Nataly Eschstruth – Eschstruth Natália, Matilde Serao – Serao Matild,
François Rochefoucauld – Rochefoucauld Ferenc, Hal Clement – Clement Henri,
Andre Gide – Gide Endre, Honor Tracy – Tracy Honória,
William Robertson – Robertson Vilmos, Eric Knight – Knight Erik,
Benjamin Franklin – Franklin Benjámin, Harry Harryson – Harryson Henri,
Christine Breden – Breden Krisztina, James Jeans – Jeans Jakab,
Maurice Leblanc – Leblanc Móric, Henryk Sienkiewicz – Sienkiewicz Henrik,
Lev R. Sejnyin – Sejnyin R. Leó, Daniel De Foe – De Foe Dániel,
Emil Gaboriau – Gaboriau Emil, Edna Ferber – Ferber Edina,
Mihail Zosczenko – Zosczenko Mihály, Karl Theodor Körner – Körner Károly Tódor,
Wilham Collins – Collins Vilmos, Felix Salten – Salten Félix,
Henry King – King Henrik, Siegmund Freud – Freud Zsigmond,

Tartalomjegyzék (történetek)

| | | |
|--|--|---|
| 1995 | 2000 | 2006 |
| Gyermekkoromban A fecskefészek lakói A vihar Kormánykeréknél | Szenvedek Szóépítés Felhős – felhőtlen Történelem-hamisítók Láttad? | Behálózva Kutyálkodók 2007 |
| 1996 | 2001 | Hangversenyt hallgatva |
| Nyáralok Mámoros hajnal Hová lettél, anyám? Átlépés a XXI. századba | Zivatar A másli A csizmadia malaca Fontolva haladók Pásztorművészet Csobánci történet Higgye kend! Karácsonykor | 2012 Sarjadás |
| 1997 | | 2013 |
| Hullott levél tűnődése Erdő mellett a klastrom A nyávogás Fény hiánya A húsevő balladája Térülés-fordulás Neköm? | 2002 Megtörténhetett Ami a konyhában csak volt A Terror Házában Eltűnőben Rémlátomás hazafelé | Soha többé... Számomra nyilvánvaló |
| 1998 | | 2015 |
| Nöttem, nőttem, növögettem Frászkarika Kottasorok Rémvers Első szerelmem Szárnypróbálkozás Útiképek I Kényszercselekvő Melyik volt előbb? Magányos réműlet Bolhasors Hajdanában | 2003 Rejtőzködők Váratlan látogatók Költő kékbegy költözése Rabvallató Találkozásom a Halállal | Meggyőző aggodalom Pusztai vásár Gyermeki hittel Rossz az időzítés |
| 1999 | 2004 | |
| Szórszálhasogatás A lényegét mondd! Őseinkről írták Elbeszélő A magyar tánc Régen volt aratás... | Egy szőlőcsősz panasza Álmavesztetten A szentgróti menyecske | |
| | 2005 | |
| | Öröm az arának | |